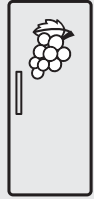




*Thinking of you*  
**Electrolux**



ERW3313AOX  
ERW3313BOX

ET VEINIKELDER

HU BORHŰTŐ

PL CHŁODZIARKA DO WINA

TR ŞARAP DOLABI

KASUTUSJUHEND

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KULLANMA KILAVUZU

2

19

37

55



## SISUKORD

1. OHUTUSINFO .....	3
2. JUHTPANEEL .....	5
3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE .....	6
4. HOOLDUS JA PUHASTUS .....	10
5. MIDA TEHA, KUI.....	11
6. PAIGALDAMINE .....	13
7. HELID .....	16
8. TEHNILISED ANDMED .....	18
9. JÄÄTMEKÄITLUS .....	18

## SULLE MÕELDES

Täname Teid selle Electroluxi seadme ostmise eest. Olete valinud toote, mille loomisel on rakendatud pikaagest professionaalset kogemust ja innovatsiooni. Nutika ja stiilse disaini kõrval ei ole unustatud ka Teid. Ükskõik, millal Te seda ka ei kasuta – suurepärase tulemuses võite alati alati kindel olla.

Teretulemast Electroluxi!

### Külastage meie veebisaiti:



Leiate nõuandeid, brošüüre, veaotsingu, teavet teeninduse kohta:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Võite registreerida oma toote parema teeninduse saamiseks:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Saate osta lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed.  
Andmed leiate andmesildilt. Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.



Hoiatus / oluline ohutusinfo.



Üldine info ja nõuanded



Keskkonnainfo

Jäetakse õigus teha muutusi.

# 1. OHUTUSINFO

Teie turvalisuse huvides ning tagamaks õiget kasutamist lugege kasutusjuhend, sh näpunäited ja hoiatused, hoolikalt läbi, enne kui paigaldate masina ja kasutate seda esimest korda. Et vältida asjataid vigu ja õnnetusi, on tähtis tagada, et kõik seadet kasutavad inimesed tunneksid põhjalikult selle käitamist ja ohutusseadiseid. Hoidke need juhised alles ja veenduge, et need oleksid alati seadmega kaasas, kui selle asukohta muudetakse või seadme müümise korral, nii et kõik kasutajad oleksid kogu seadme kasutusaja jooksul selle kasutamisest ja ohutusest põhjalikult informeeritud.

Elu ja materiaalse vara turvalisuse huvides tuleb kinni pidada selles kasutusjuhendis toodud ettevaatusabinõudest, sest mittejärgimisest tingitud kahjustuste eest tootja ei vastuta.

## 1.1 Laste ja riskirühma kuuluvate inimeste turvalisus

- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute (sh laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kogemuse ja teadmiste puudus seda ei võimalda, v.a. juhul, kui nende üle teostab järelevalvet või neid juhendab seadme kasutamisel isik, kes nende turvalisuse eest vastutab.

Laste puhul tuleb jälgida, et nad seadmega mängima ei hakkaks.

- Hoidke kogu pakend lastele kättesaamatus kohas. Lämpumisoht.
- Seadme utiliseerimisel tõmmake pistik pesast välja, lõigake toitekaabel läbi (võimalikult seadme lähedalt) ja võtke ära uks, et mängivad lapsed ei saaks elektrilööki ega sulgeks end kappi.
- Juhul kui käesolev magnetiseeritud uksetihenditega versioon vahetab välja vanema vedrukustussüsteemiga seadme, siis enne vana seadme äraviskamist veenduge, et lukustusmehhanismi poleks võimalik enam kasutada. Vastasel juhul võib seade muutuda lapse jaoks surmalööksuks.

## 1.2 Üldine ohutus



### HOIATUS

Hoidke ventilatsioonivad vabad nii eraldiseisva kui ka sisseehitatud seadme puhul.

- See seade on ette nähtud üksnes veini säilitamiseks.
- Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehhaanilisi seadmeid ega muid kunstlikke vahendeid.
- Ärge kasutage külmikus muid elektriseadmeid (näiteks jäätisevalmistajat), kui tootja ei ole vastavat sobivust otseselt kinnitanud.
- Vältige külmutusagensi süsteemi kahjustamist.
- Seadme külmutusagensi süsteemis olev külmutusagensisobutaan (R600a) on üsna kesk-konnaohutu, kuid siiski tuleohulik maagaas. Seadme transpordi ja paigaldamise ajal tuleb vältida külmutusagensi süsteemi komponentide kahjustamist.

Kui külmutusagensi süsteem peaks viga saama:

- vältige lahtist leeki ja tuleallikate lähedust;
- õhutage põhjalikult ruumi, milles seade paikneb.

- Seadme parameetrite muutmine või selle mis tahes viisil modifitseerimine on ohtlik. Toitejuhtme kahjustamine võib põhjustada lühiühenduse, tulekahju ja/või elektrilöögi.



### HOIATUS

Elektriliste komponentide (toitejuhe, pistik, kompressor) asendustööd tuleb teha kvalifitseeritud tehnikult või teenusepakkujalt.

1. Toitejuhtme pikendamine on keelatud.
  2. Veenduge, et toitepistik ei ole seadme tagakülje poolt muljutud ega kahjustatud. Muljutud või kahjustatud toitepistik võib üle kuumeneda ja põhjustada tulekahju.
  3. Tagage juurdepääs seadme toitepistikule.
  4. Ärge eemaldage pistikut juhtmest tõmbamise teel.
  5. Kui toitepesa logiseb, siis ärge toitepistikut sisestage. Elektrilöögi- või tuleoht!
  6. Seadet ei tohi kasutada ilma sisevalgusti katteta (kui valgustikate on ette nähtud).
- See seade on raske. Seda liigutades olge ettevaatlik.
  - Ärge eemaldage ega puudutage sügavkülmas olevaid esemeid, kui teie käed on niisked/märjad, kuna see võib põhjustada nahamarrastusi või külmahaavandeid.

- Vältige seadme pikemaajalist kokkupuudet otse-se päikesevalgusega.
- Selles seadmes kasutatavad valgustid (kui valgustid on ette nähtud) on mõeldud kasutamiseks üksnes kodumasinates. Need ei sobi ruumide valgustamiseks.

### 1.3 Igapäevane kasutamine

- Ärge asetage seadme plastpindadele kuumi nõusid.
- Ärge hoidke seadmes süttivaid gaase ega vedelikke, sest need võivad plahvatada.
- Seadme tootja antud säilitussoovitusi tuleks täpselt järgida. Tutvuge vastavate juhistega.

### 1.4 Hooldus ja puhastamine

- Enne hooldust lülitage seade välja ja eemaldage toitepistik seinakontaktist.
- Ärge puhastage masinat metallist esemetega.
- Ärge kasutage seadmest härmatise eemaldamiseks teravaid esemeid. Kasutage plastmassist kaabitsat.
- Kontrollige regulaarselt külmutuskapi sulamisvee äravoolu. Vajadusel puhastage äravooluava. Kui see on ummistunud, koguneb vesi seadme põhja.

### 1.5 Paigaldamine



Elektriühenduse puhul jälgige hoolikalt vastavas alalõigus toodud juhiseid.

- Pakkige seade lahti ja kontrollige kahjustuste osas. Ärge ühendage seadet, kui see on viga saanud. Teatage võimalikest kahjustustest koheselt toote müüjale. Sel juhul jätke pakend alles.
- On soovitatav enne seadme taasühendamist oodata vähemalt kolm tundi, et õli saaks kompressorisse tagasi voolata.


- Seadme ümber peab olema küllaldane õhuringlus, selle puudumine toob kaasa ülekuumenemise. Et tagada küllaldane ventilatsioon, järgige paigaldamisjuhiseid.
- Kus võimalik, peaks seadme tagakülg olema vastu seinat, et vältida soojade osade (kompressor, kondensaator) puudutamist ja võimalikke põletusi.
- Seade ei tohi asuda radiaatorite või pliitide lähedal.
- Pärast seadme paigaldamist veenduge, et toitepistikule oleks olemas juurdepääs.
- Ühendage ainult joogiveevarustusega (kui veeühendus on ette nähtud).

### 1.6 Teenindus

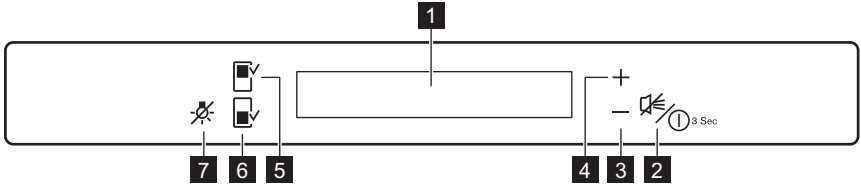
- Kõik masina hoolduseks vajalikud elektritööd peab teostama kvalifitseeritud elektrik või kompetentne isik.
- Käesolev toode tuleb teenindusse viia volitatud teeninduskeskusesse ja kasutada tohib ainult originaal varuosi.

### 1.7 Keskkonnakaitse



Käesolev seade ei sisalda osoonikihti kahjustada võivaid gaase ega selle külmutussüsteemis ega isolatsioonimaterjalides. Seadet ei tohi likvideerida koos muu olmeprügiga. Isolatsioonivaht sisaldab kergestisüttivaid gaase: seade tuleb utiliseerida vastavalt kohaldatavatele määrustele, mille saate oma kohaliku omavalitsusest. Vältige jahutusseadme kahjustamist, eriti taga soojusvaheti läheduses. Selles seadmes kasutatud materjalid, millel on sümbol , on korduvkasutatavad.

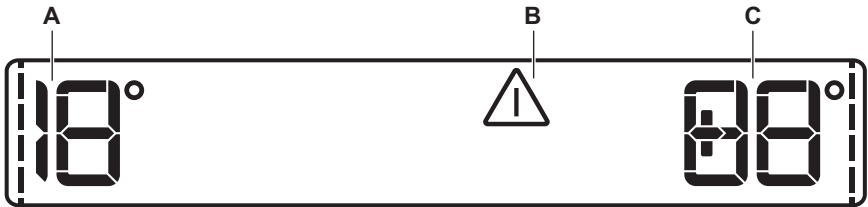
## 2. JUHTPANEEL



- 1** Ekraan
- 2** Seadme ON/OFF-nupp  
Hoiatuse nupp
- 3** Temperatuuri vähendamise nupp
- 4** Temperatuuri tõstmise nupp
- 5** Ülemine sektsioon

- 6** Alumine sektsioon
- 7** Valgustinupp  
Nuputootide eelmääratud helitugevust saab muuta valjaks, vajutades mõne sekundi jooksul korraka valgustusnuppu ja temperatuuri vähendamise nuppu. Teistkordne vajutamine taastab algseade.

### 2.1 Ekraan



- A) Alumise sektsiooni temperatuurindikaator
- B) Hoiatuse indikaator
- C) Ülemise sektsiooni temperatuurindikaator

**i** Pärast ülemise või alumise sektsiooni valimist käivitub animatsioon ----- . Pärast temperatuuri valimist vilgub animatsioon mõni minut.

### 2.2 Sisselülitamine

Seadme sisselülitamiseks tehke järgmist.

1. Ühendage toitepistik pistikupesasse.
  2. Kui ekraan on väljas, vajutage nuppu ON/OFF.
  3. Kui ekraanile ilmub sümbol DEMO, on seade demorežiimis. Vt jaotist "Mida teha, kui...".
  4. Temperatuurindikaatoritel kuvatakse määratud vaiketemperatuur.
- Teistsuguse temperatuuri määramiseks vt jaotist "Temperatuuri reguleerimine".

### 2.3 Väljalülitamine

Seadme väljalülitamiseks tehke järgmist.

1. Vajutage 3 sekundit nuppu ON/OFF.
2. Ekraan lülitub välja.
3. Seadme toitevõrgust lahutamiseks eemaldage toitepistik pistikupesast.

### 2.4 Temperatuuri reguleerimine

Valige ülemine või alumine sektsioon. Temperatuuri määramiseks vajutage temperatuurinuppu.

Määrake vaiketemperatuur:

- +8°C ülemisele sektsioonile
  - +14°C alumisele sektsioonile
- Temperatuurindikaatorid näitavad määratud temperatuuri.

Valitud temperatuur saavutatakse 24 tunni jooksul.

Vt "Igapäevane kasutamine - veini paigutamine".



Pärast elektrikatkestust jääb määratud temperatuur salvestatuks.

## 2.5 Valgustinupp

Kui soovite, et valgus jääks sisselülitatuks ka siis, kui uks on kinni, siis piisab ukse avamisest ja sulgemisest – tuli jääb automaatselt põlema 10 minutiks.

Kui soovite valgustuse kustutada enne auto- maatset väljalülitusaega, avage uks ja vajutage valgustusnuppu.

Valgustus ei avalda veini kvaliteedile halba mõju.

## 2.6 Lahtise ukse signaal

Kui uks jääb lahti kauemaks kui paariks minutiks, kõlab hoiatav helisignaal. Lahtise ukse hoiatusin- dikaatorid on järgmised:

- vilkuv alarmi indikaator;
- helisignaal.

Kui tavalised tingimused taastatakse (uks sule- takse), alarmisignaal vaibub.

Alarmi ajal saab helisignaali välja lülitada mis ta- hes nuppu vajutades.

# 3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

## 3.1 Sisemuse puhastamine

Enne seadme esmakordset kasutamist peske lei- ge vee ja neutraalse seebiga üle seadme sise- mus ja kõik sisetarvikud, et eemaldada uuele tootele omane lõhn, seejärel kuivatage täielikult.

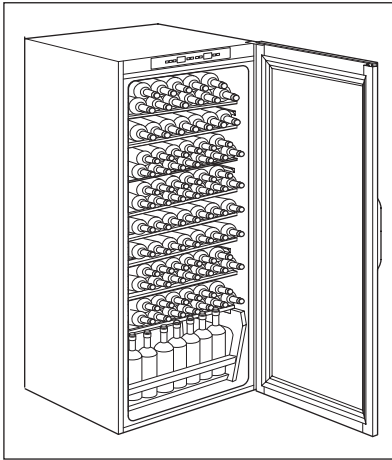


Ärge kasutage pesuaineid või abrasiiv- pulbreid, mis võivad seadme viimistlus- kihti kahjustada.



Kui ekraanile ilmub sümbol DEMO, on seade de- morežiimis: vt jaotist "MIDA TEHA, KUI...".

## 3.2 Veini paigutamine



### Ülemine seksioon:

Temperatuuri saab reguleerida vahemikus +6 kuni + 11°C. See seksioon sobib kõige paremini sellistele veinidele, mida kavatakse tarvitada kiiresti (eeskätt noored punased ja valged veinid). Seksioonide temperatuuri võib muuta.

### Alumine seksioon:

Temperatuuri saab reguleerida vahemikus + 11 kuni + 18°C. See seksioon sobib kõige paremini punaste ja valgete veinide pikaajaliseks säilitamiseks.

Selle seksiooni temperatuurid võimaldavad säilitada vanemaid ja täidlaste maitsebuketiga veine. Paigutage pudelid nii, et korgid ei jääks kuivaks. Säilitage veini pimedas. Uks on valmistatud UV-kiirgust tõrjuvast tumendatud kahekordsest klaasist, mis aitab veini kaitsta valguse eest ka siis, kui külmik asub valgus kohas.

Ärge lülitage valgustust sisse liiga tihti või liiga kauaks. Pimedas säilib vein paremini.

Käsitsege pudeleid õrnalt; hoiduge veini raputamisest.

Järgige soovitusi ja nõuandeid, mida teile ostmise ajal anti või mis on kirjas tehnilistes andmetes ja mis käsitlevad veini kvaliteeti, säilitamisaegu ja optimaalset säilitustemperatuuri.

## 3.3 Säilitamisnõuanded

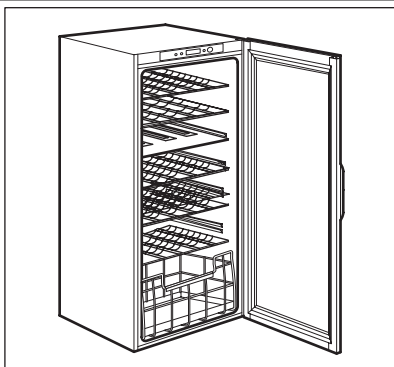
Veini säilitusaeg sõltub veini vanusest, viinamarjade sordist, alkoholi sisaldusest ning veinis leiduvast fruktoosist ja tanniinist. Kontrollige ostu hetkel, kas veini on juba laagerdatud või paraneb tema maitse aja möödudes.

### Soovituslikud säilitustemperatuurid:

- Šampanja ja vahuveinide puhul vahemikus 6 kuni 8°C

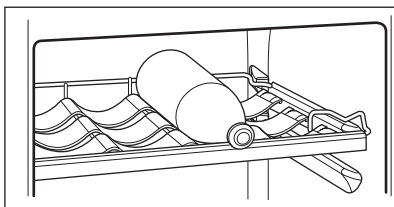
- Valgete veinide puhul vahemikus 10 kuni 12°C
  - Roosade ja heledate punaste veinide puhul vahemikus 12 kuni 16°C
  - Laagerdunud punaste veinide puhul 14 - 16°C
- Erinevaid pudeleid üksteise peale asetades veenduge, et nad ei puutuks vastu külmiku jahutusplaati.

### 3.4 Veinikeldri riiulid



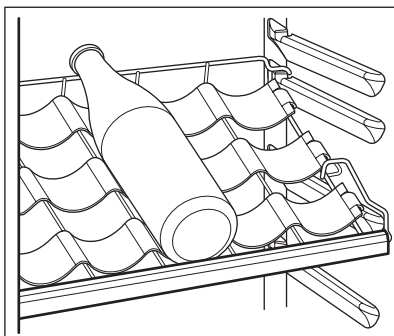
Eemaldage riiulid puhastamise ajaks.

### 3.5 Veinikeldri pudelihoidja



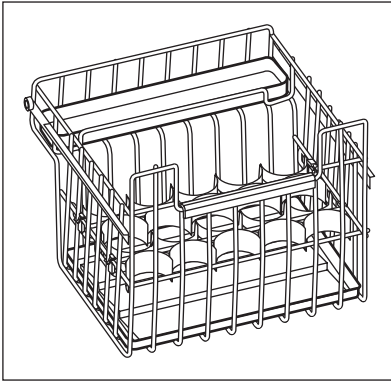
Eemaldage riul ja paigutage see kahe juhiku vahele.

Pudeliriulite maksimaalne võimalik kaal on 30 kg.



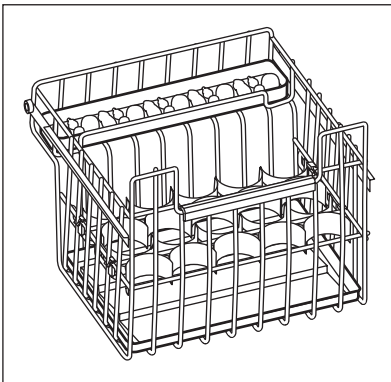
Riuli saab paigutada juhikute vahele 100 mm vahega, et pudelid oleksid paremini nähtaval.





Alumise sektsiooni juurde kuulub sisselibistatav sahtel, kuhu pudelid saab paigutada püstiselt. Sahtlil on kaks jaoturit, mis hõlbustavad eri läbimõõduga pudelite paigutamist.

### 3.6 Niisutaja



Veini õige säilitamise tagamiseks on õige niiskustasakaal väga tähtis.

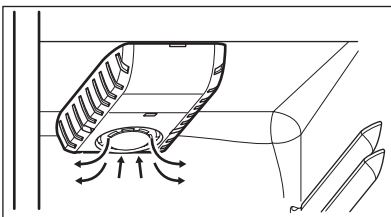
Teie veinikeldri juurde kuulub spetsiaalne niiskusseadeldis, mis suurendab niiskuse taset seadmes.

Paigutage kaasasolevad laavakivid väikesele alusele nii, nagu joonisel näidatud. Seejärel täitke see veega poole kõrguseni.

Normaalse kasutuse juures niisutatakse laavakive veega regulaarselt; kontrollige aeg-ajalt, kas vett on piisavalt. Vajadusel lisage vett juurde. Pidage meeles, et kui veinikelder on paigutatud suure õhuniiskusega kohta, püsib ka seadme sisemus tunduvalt niiskemana.

Selle tagajärjel võib pudelite pind ukse avamisel uduseks tõmbuda ning pudelisildid võivad lahti tulla. Sel juhul vähendage veenõus oleva vee hulka.

### 3.7 Õhuringlus



Sektsioonil on olemas spetsiaalne AIRLIGHT ventilaator, mis lülitub automaatselt sisse vastavalt seadme termostaadi seadele ja ümbritsevatele tingimustele.

## 4. HOOLDUS JA PUHASTUS



### ETTEVAATUST

Enne mistahes hooldustegevust tõmmake seadme toitejuhe seinast.



Käesoleva seadme jahutussüsteemis on süsivesinikki; seega peab hooldust ja täitmist korraldama ainult volitatud tehnik.

### 4.1 Perioodiline puhastamine

Seadet tuleb regulaarselt puhastada:

- puhastage sisemus ja tarvikud leige veega ning neutraalse seebiga;
- kontrollige regulaarselt ukse tihendeid ja pühkige neid, et need oleksid puhtad;
- loputage ja kuivatage korralikult.



Ärge tõmmake, liigutage ega vigastage kapis olevaid torusid ja/või juhtmeid. Ärge kunagi kasutage pesuaineid, abrasivseid pulbreid, tugevalt lõhnastatud puhastustooteid või vahapolituure sisemuses puhastamiseks, sest see rikub pindu ja jätab kappi tugeva lõhna.

Puhastage seadme tagaküljel asuv kondensaator (must võrestik) ja kompressor harjaga. See parandab seadme jõudlust ja vähendab elektritarbimist.

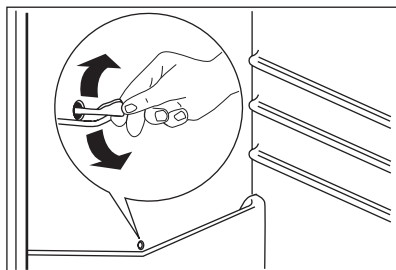


Olge ettevaatlik, et mitte vigastada jahutussüsteemi.

Mitmed köögipindade puhastusvahendid sisaldavad kemikaale, mis võivad kahjustada selles seadmes kasutatud plastmasse. Seetõttu soovitatakse puhastada seda seadet väljast ainult sooja veega, millele on lisatud pisut nõudepesuvahendit.

Pärast puhastamist ühendage seade uuesti vooluvõrku.

### 4.2 Külmiiku sulatamine



Normaalkasutuse ajal eemaldatakse härmatis külmiiku aurusti küljest automaatselt iga kord, kui kompressor seiskub. Sulamisvesi nõrgub mööda renni spetsiaalsesse seadme tagaküljel kompressori kohal asuvasse anumasse, kus see aurustub.

Puhastage regulaarselt külmiiku sees keskel olevat äravooluava auku, et ära hoida vee kogunemist ja külmiikus olevatesse toiduainetesse imbumist. Kasutage spetsiaalset puhastajat, mis on väljavooluavasse juba asetatud.

### 4.3 Seadme mittekasutamise perioodid

Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, siis rakendage järgmisi ohutusmeetmeid:

- **lahutage seade vooluvõrgust;**
- sulatage (kui see on ette nähtud) ja puhastage seade ning kõik tarvikud;

- jätke uks/uksed paokile, et vältida ebameeldivate lõhnade tekkimist.

Kui seade jääb sisse, siis paluge kellelgi seda aeg-ajalt kontrollida, et vältida säilitatava toidu riknemist elektrikatkestuse korral.

## 5. MIDA TEHA, KUI...



### HOIATUS

Enne tõrkeotsingut eemaldage toitepistik pistikupesast.

Käesolevas kasutusjuhendis mitte leiduva tõrke kõrvaldamisega võib tegeleda ainult kvalifitseeritud elektrik või pädev isik.



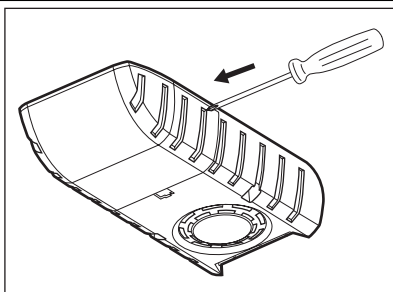
Tavakasutusel võib seade tuua kuuldavale mõningaid helisid (kompressor, külmutusagensi süsteem).

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
<b>Seade teeb liiga valju müra</b>	Seade ei ole korralikult toestatud	Veenduge, et seadme asend on stabiilne (kõik neli jalga peavad olema vastu põrandat)
<b>Kostab helisignaali. Ekraan on punane.</b>	Uks ei ole korralikult suletud.	Vt "Avatud ukse hoiatussignaal".
<b>Seade ei tööta. Valgusti ei põle.</b>	Seade on välja lülitatud.	Lülitage seade sisse.
	Toitepistik ei ole korralikult pistikupesasse ühendatud.	Ühendage toitepistik korralikult pistikupesasse.
	Seade ei saa toidet. Pistikupesas ei ole voolu.	Ühendage pistikupesasse mõni muu elektriseade. Võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga.
<b>Lamp ei põle.</b>	Lamp on ooterežiimis.	Sulgege ja avage uks.
	Valgusti on rikkis.	Vt jaotist "Lambi vahetamine".
<b>Kompressor töötab pidevalt.</b>	Temperatuur ei ole õigesti seadistatud.	Valige kõrgem temperatuur.
	Uks ei ole korralikult suletud.	Vt jaotist "Ukse sulgemine".
	Ust on avatud liiga tihti.	Ärge hoidke ust lahti kauem kui vaja.
	Toa temperatuur on liiga kõrge.	Alandage toa temperatuuri.
<b>Vesi voolab mööda külmi-ku tagapaneeli.</b>	Automaatse sulatamisprotsessi ajal sulab tagapaneelil olev härmatis.	See on õige.
<b>Vesi voolab külmikusse.</b>	Vee väljavooluava on ummistunud.	Puhastage vee väljavooluava.
	Esemed takistavad vee voolamist veekogumiskoosse.	Veenduge, et pudelid ei ole vastu tagapaneeli.
<b>Temperatuur seadmes on liiga madal/kõrge.</b>	Temperatuuriregulaator ei ole õigesti seadistatud.	Valige kõrgem/madalam temperatuur.
	Uks ei ole korralikult suletud.	Vt jaotist "Ukse sulgemine".
	Samaaegselt on külmikusse pandud liiga palju pudeleid.	Ärge pange külmikusse samaaegselt liiga palju pudeleid.
<b>Temperatuur seadmes on liiga kõrge.</b>	Seadmes ei ole külma õhu ringlust.	Veenduge, et seadmes on tagatud külma õhu ringlus.

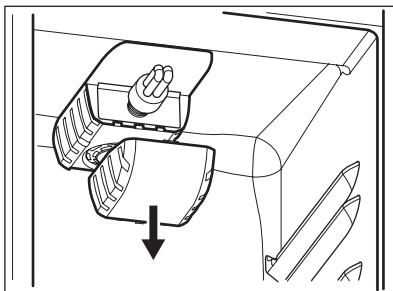
Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Temperatuurinäidikul kuvatakse alumine või ülemine ruut.	Temperatuuri mõõtmisel ilmes tõrge.	Võtke ühendust teeninduskeskusega (jahutussüsteem hoiab jätkuvalt külmiku sisu külmana, kuid temperatuuri reguleerimine pole võimalik).
DEMO ilmub ekraanile.	Seade on demorežiimis (DEMO).	Vajutage ja hoidke umbes 10 sekundit all valgustusnuppu, kuini kostab pikk helisignaal ja ekraan lülitub hetkeks välja: seade hakkab tavalisel moel tööle.

## 5.1 Veinikeldri valgusti vahetamine

Tõmmake toitepistik pistikupesast välja.



Eemaldage lambikate, vajutades seda mõne tööriista (nt kruvikeeraja) abil sissepoole, et see seesmistest klambritest välja tuleks.



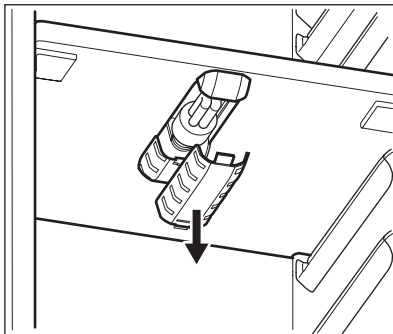
Samal ajal vabastage keskmine klamber ja libistage kate noolega näidatud suunas lahti.

Vahetage vana lamp uue vastu, mis on vanaga sarnaste omadustega ja sama tüüpi ning spetsiaalselt kodumasinatena jaoks ette nähtud.

Paigaldage lambi kate.

Lükake toitepistik pistikupesasse.

Avage uks. Kontrollige, kas lamp läheb põlema.



## 5.2 Ukse sulgemine

1. Puhastage ukse tihendid.
2. Vajadusel reguleerige ust. Vt jaotist "Paigaldamine".

3. Vajadusel asendage katkised uksetihendid uuteaga. Pöörduge teeninduskeskusse.

## 6. PAIGALDAMINE

### 6.1 Paigutamine



#### HOIATUS

Kui kõrvaldate kasutuselt vana seadme, mille uksele on lukk, tuleb see kindlasti kasutuskoõlbmatuks muuta, et väikesed lapsed end kappi ei lukustaks.



Seadme pistikule peab olema pärast paigaldamist juurdepääs.

Paigaldage seade kohta, kus ümbritsev temperatuur vastaks seadme andmeplaadil osutatud kliimaklassile:

Kliimaklass	Ümbritsev temperatuur
SN	+ 10 °C kuni + 32 °C
N	+ 16 °C kuni + 32 °C
ST	+ 16 °C kuni + 38 °C

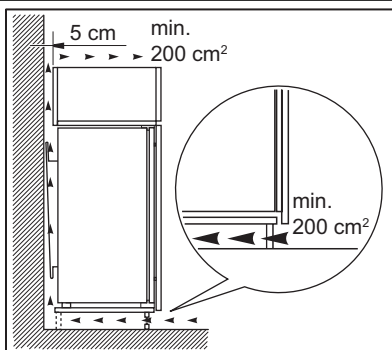
Kliimaklass	Ümbritsev temperatuur
T	+ 16 °C kuni + 43 °C

### 6.2 Elektriühendus

Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, et seadme andmeplaadil märgitud pinge ja sagedus vastaksid teie majapidamise omale. See seade peab olema maandatud. Toitejuhtmel on olemas ka vastav kontakt. Juhul kui teie kodune seinapistik pole maandatud, maandage seade eraldi vastavalt elektrialastele nõudmistele pidades eelnevalt nõu kvalifitseeritud elektrikuga. Tootja loobub igasugusest vastutusest kui ülaltoodud ettevaatusabinõusid pole tarvitusele võetud.

See seade on vastavuses EMÜ direktiividega.

### 6.3 Nõuded ventilatsioonile



Seadme taga tuleb tagada piisav õhuringlus.

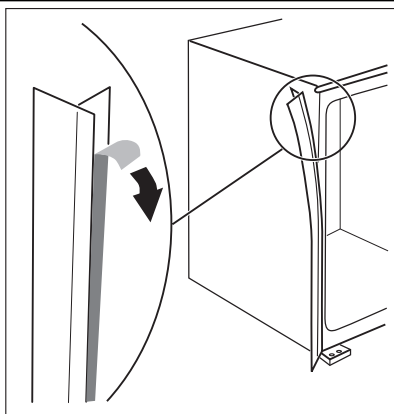
### 6.4 Seadme paigaldamine



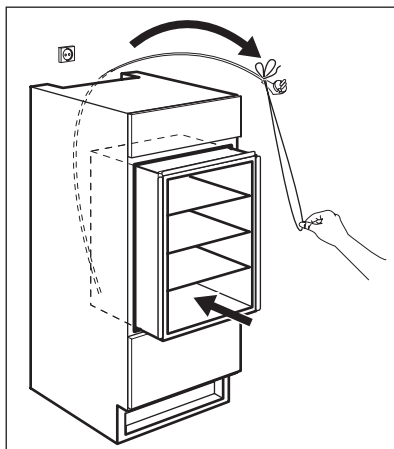
#### ETTEVAATUST

Veenduge, et toitejuhet saab vabalt liigutada.

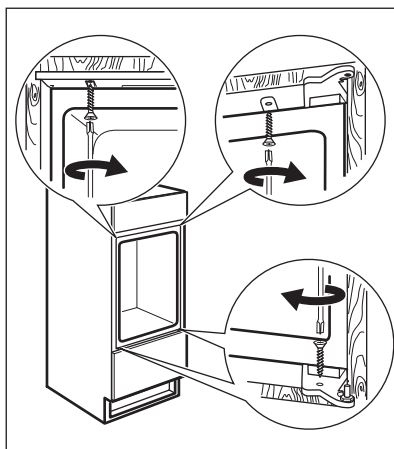
Toimige järgmiselt:



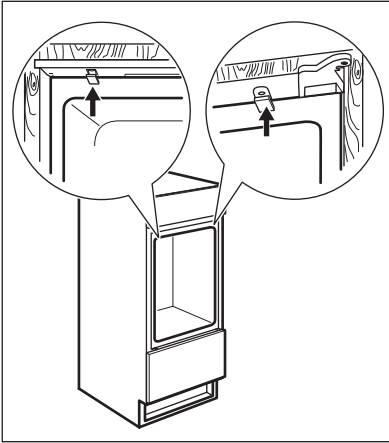
Kinnitage iseliimuv kinnitusriba seadme külge, nagu joonisel näidatud.



Paigutage seade paigaldusnišši.



Kinnitage seade nišši 4 kruvi abil.



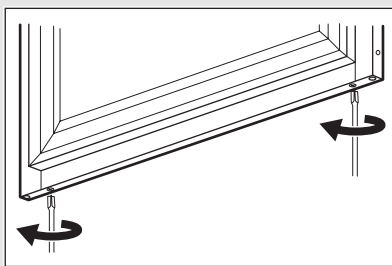
Kinnitage kruvide katted.

Lõpuks kontrollige kõik üle, veendumaks järgnevas.

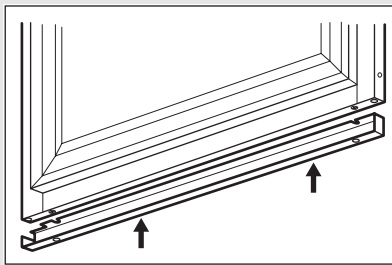
- Kõik kruvid on kinni keeratud.

- Tihendriba on tihedalt vastu kappi.
- Uks avaneb ja sulgub õigesti.

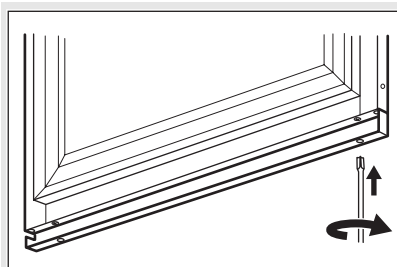
## 6.5 Juhised ukse allosas asuva kompensatori paigaldamiseks



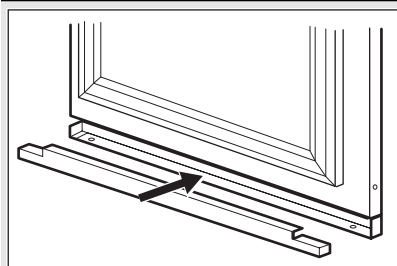
Hoidke uks avatuna ja lõdvendage veidi ukse allosas asuva kahe kruvi kinnitust, kuid ärge keerake neid täiesti lahti.



Asetage terasest kompensator kohale nii nagu joonisel näidatud, lükates selle ülemise osa kruvipeade alla.



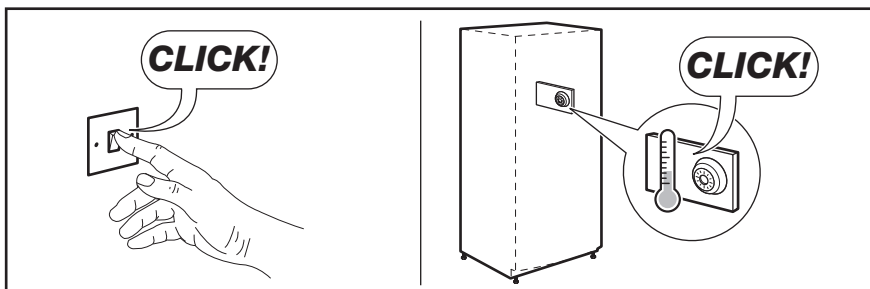
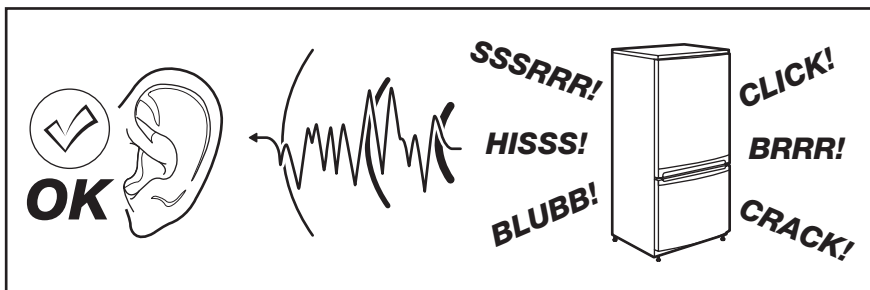
Seadke kompensator terasest uksepaneeliga ühele joonele ja keerake kruvid kinni.



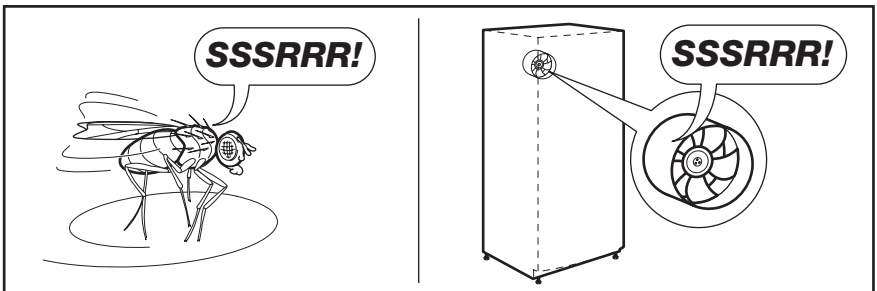
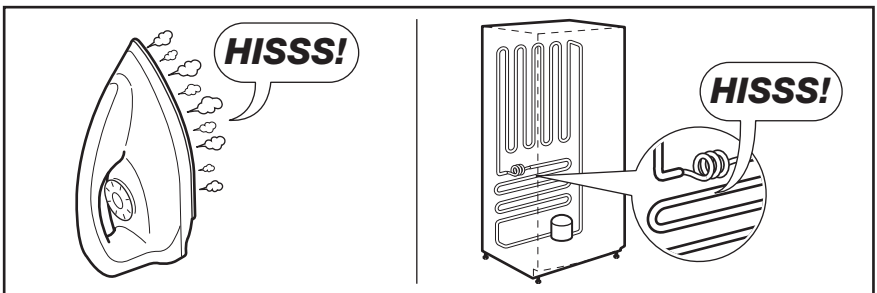
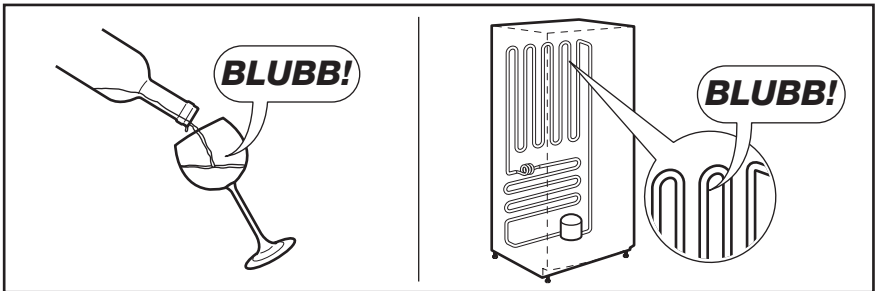
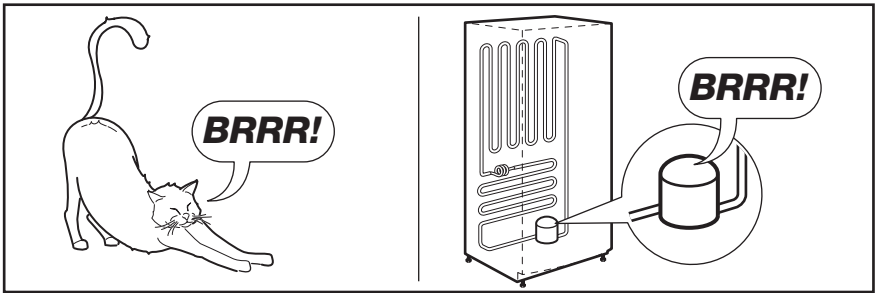
Lükake terasest detail kompensatori sisse, nagu näidatud joonisel.

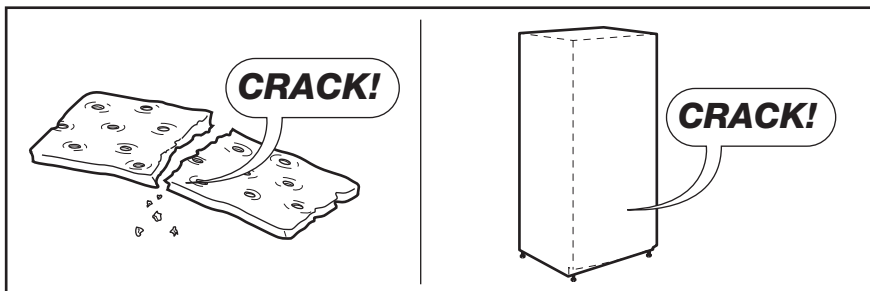
## 7. HELID

Tavakasutusel võib seade tuua kuuldavale mõningaid helisid (kompressor, külmutusagensi süsteem).











## 8. TEHNILISED ANDMED

Niši mõõtmed		
Kõrgus		1780 mm
Laius		560 mm
Sügavus		550 mm
Elektripinge		230-240 V
Sagedus		50 Hz

Täiendavad tehnilised andmed on kirjas andmesildil, mis asub seadme vasakul siseküljel, ja energiasildil.

## 9. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed

ringlusse. Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.

# TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK .....	20
2. KEZELŐPANEL .....	22
3. NAPI HASZNÁLAT .....	23
4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....	26
5. MIT TEGYEK, HA.....	27
6. ÜZEMBE HELYEZÉS .....	30
7. ZAJOK .....	33
8. MŰSZAKI ADATOK .....	35
9. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK .....	35

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája.

Köszöntjük az Electrolux világában.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

## 1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartsa a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek.
- A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.
- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózás (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.

## 1.2 Általános biztonsági tudnivalók



### VIGYÁZAT

Ne takarja le a készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat.

- A készülék használatának célja kizárólag bor tárolása.
- Ne használjon mechanikus eszközt vagy mesterséges szert a leolvasztási folyamat elősegítésére.
- Ne működtessen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a hűtőberendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- A készülékben lévő hűtőkör izobután (R600a) hűtőközeget tartalmaz, ez a környezetre csekély hatást gyakoroló földgáz, amely azonban gyúlékony.

A készülék szállítása után és üzembe helyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör összetevői nem sérültek meg.

Ha a hűtőkör megsérült:

- kerülje nyílt láng és tűzgyújtó eszközök használatát;
- alaposan szellőztesse ki a helyiséget, ahol a készülék található

- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni, vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.



### VIGYÁZAT

Az elektromos alkatrészek (hálózati tápkábel, dugasz, kompresszor) cseréjét a hivatalos szervizképviseletnek vagy szakképzett szakembernek kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad megtoldani.
2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült hálózati dugasz túlmelegedhet és tüzet okozhat.
3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasa hozzáférhető legyen.

4. Soha ne a hálózati kábelt húzza.
  5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.
  6. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpabúrája nincs a helyén (ha van a készüléken).
- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
  - Ne vegye ki a fagyasztóban tárolt élelmiszereket, és ne érjen hozzájuk nedves/vizes kézzel, mivel ez bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket okozhat.
  - Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.
  - Az ebben a készülékben működő izzólámpák (ha vannak ilyenek a készülékben) kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett, különleges fényforrások. Nem alkalmasak helyiségek megvilágítására.

### 1.3 Napi használat

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.

### 1.4 Ápolás és tisztítás

- A karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a vezetéket a fali aljzattól.
- Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal.
- Ne használjon éles tárgyakat a dérnék a készülékről történő eltávolításához. Használjon műanyag kaparókést.
- Rendszeresen vizsgálja meg a hűtőszekrényben a leolvadt víz számára kialakított vízelvezetőt. Szükség esetén tisztítsa meg a vízelvezetőt. Ha a vízelvezető el van záródva, a víz összegyűlik a készülék aljában.

### 1.5 Üzembe helyezés



Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a

készüléket, ha sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.


- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj visszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.
- Amikor csak lehetséges, a készülék hátlapja felé nézzen, hogy el lehessen kerülni a forró alkatrészek (kompresszor, kondenzátor) megérintését vagy megfogását az esetleges égési sérülések megelőzése érdekében.
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.
- Csak ivóvízhálózatra csatlakoztatható (Ha fel van szerelve vízcsatlakozóval).

### 1.6 Szerviz

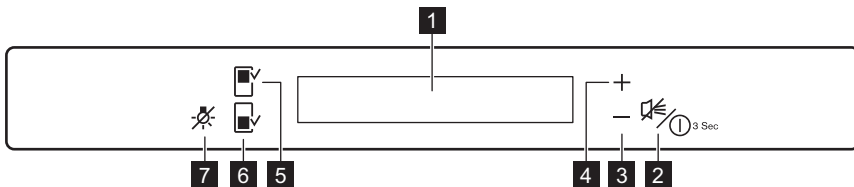
- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

### 1.7 Környezetvédelem



Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-kezelő rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonreagáló gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságoktól beszerezhető vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléket használt és  szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatóak.

## 2. KEZELŐPANEL



**1** Kijelző

**2** Készülék ON/OFF gomb

Riasztás gomb

**3** Hőmérséklet-csökkentő gomb

**4** Hőmérséklet-növelő gomb

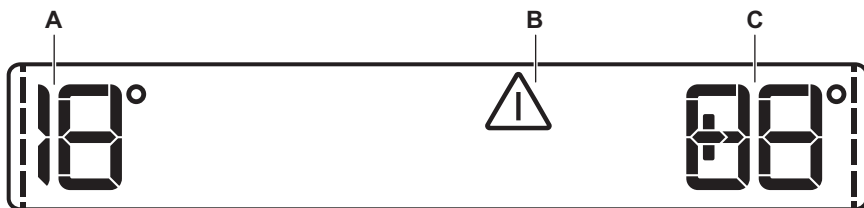
**5** Felső rekesz

**6** Alsó rekesz

**7** Világítás gomb

Lehetőség van a gyárilag beállított billentyűhang hangerejének növelésére úgy, hogy egyszerre lenyomja és néhány másodpercig nyomva tartja a Világítás és a Hőmérséklet-csökkentő gombot. Az eredeti hang visszaállítható.

### 2.1 Kijelző



A) Alsó rekesz hőmérséklet-visszajelző

B) Figyelmeztető kijelzés

C) Felső rekesz hőmérséklet-visszajelző



A felső vagy alsó rekesz kiválasztása után ---- animáció kezdődik.

A hőmérséklet kiválasztása után az animáció néhány percig villog.

### 2.2 Bekapcsolás

A készülék bekapcsolásához tegye a következőket:

1. Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatba.
2. Ha a kijelző nincs bekapcsolva, nyomja meg az ON/OFF gombot.
3. Ha a DEMO megjelenik a kijelzőn, a készülék bemutató üzemmódban működik. Lásd a „Mit tegyek, ha...” c. részt.
4. A hőmérséklet-visszajelző a beállított alapértelmezett hőmérsékletet mutatja. Eltérő hőmérséklet beállításához lásd a „Hőmérséklet-szabályozás” c. részt.

### 2.3 Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához tegye a következőket:

1. Nyomja meg három másodpercig az ON/OFF gombot.
2. A kijelző kikapcsol.
3. A készülék áramtalanításához húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

### 2.4 A hőmérséklet beállítása

Válassza a felső vagy az alsó rekeszt.

A hőmérséklet beállításához nyomja meg a hőmérséklet gombot.

Beállított alapértelmezett hőmérséklet:

- +8 °C a felső rekesz esetében
- +14 °C az alsó rekesz esetében

A hőmérséklet-visszajelzők a beállított hőmérsékletet mutatják.

A beállított új hőmérsékletet a készülék 24 órán belül éri el.

Lásd a „Napi használat - Borok tárolása” című részt.



A beállított hőmérsékletet a készülék áramszünet esetén is megjegyzi.

## 2.5 Világítás gomb

Ha azt szeretné, hogy a világítás égve maradjon, mialatt az ajtó be van csukva, elegendő, ha kinyitja és becsukja az ajtót, és a világítás 10 percen át BEKAPCSOLVA marad.

Ha az automatikus kikapcsolási idő előtt szeretné a világítást leoltani, akkor nyissa ki az ajtót, és nyomja meg a Világítás gombot.

A világítás nem befolyásolja a bor minőségét.

## 2.6 Nyitott ajtó riasztás

Figyelmeztető hangjelzés hallható, ha az ajtó pár percig nyitva marad. A nyitott ajtó miatti riasztás elemei a következők:

- villogó Riasztás jelzés
- hangjelzés

Amikor a normál feltételek helyreálltak (az ajtó zárva), a riasztás kikapcsol.

A riasztás alatt a hangjelzés bármely gomb megnyomásával kikapcsolható.

# 3. NAPI HASZNÁLAT

## 3.1 A készülék belsejének tisztítása

Az első használat előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges kémhatású tisztítószeres, langyos vízzel, hogy eltávolítsa a teljesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki a készüléket.

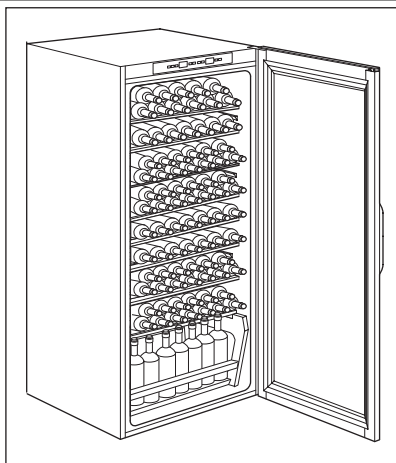


Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületet.



Ha a DEMO üzenet megjelenik a kijelzőn, a készülék bemutató üzemmódban van: lásd a „MIT TEGYEK, HA...” c. részt.

### 3.2 Borok tárolása



#### Felső rekesz:

A hőmérséklet +6 és +11 °C közötti értékre állítható be. A rekesz az azonnal fogyasztott fiatal vörösborok és fehérborok számára ideális. Különböző hőmérsékleten működő rekeszek.

#### Alsó rekesz:

A hőmérséklet +11 és +18 °C közötti értékre állítható be. A rekesz vörösborok és fehérborok hosszú időszakon át történő tárolása és nemesítése számára ideális.

A rekesz hőmérséklete megfelel az érlelt és testes borok tárolására.

Úgy helyezze el a palackokat, hogy a dugók ne száradjanak ki.

A borokat tárolja sötét helyen. Az ajtó UV-védelemmel rendelkező sötétített üvegből készült, mely megvédi a borokat a fénytől, ha a hűtőt világos helyen helyezik el.

Kerülje a készülék világításának túl gyakori és hosszan történő alkalmazását.

A boros palackokat óvatosan kezelje, kerülje a bor felrázását.

Kövesse a vásárláskor kapott vagy az ismertetőben található ajánlásokat és tanácsokat a borok a minőségét, a tárolási időtartamot és az optimális hőmérsékletet illetően.

### 3.3 Tárolási tanácsok

A borok tárolási időtartama függ az évszázattól, a szőlő fajtájától, az alkohol tartalomtól és a gyümölcs-, illetve tannin tartalomtól. Vásárláskor ellenőrizze a bor évszátát, és azt, hogy idővel jobbra válik-e.

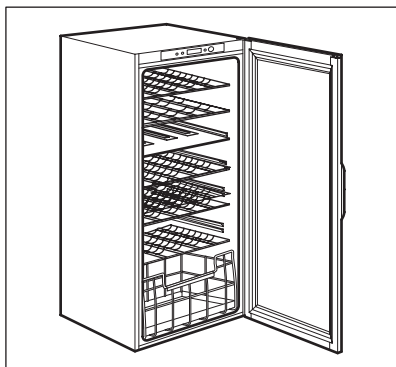
#### Az ajánlott tárolási hőmérsékletek:

- Pezsgők és habzó borok: 6 és 8°C között

- Fehérborok: 10 és 12°C között
- Rosék és világos vörösborok: 12 és 16°C között
- Érett vörösborok: 14 -16°C

Amikor különféle palackokat egymás tetejére helyez, biztosítsa, hogy ne érjenek hozzá a készülék hűtőlemezéhez.

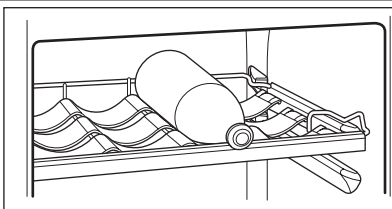
### 3.4 Borhűtő polcok



Tisztításhoz távolítsa el a polcokat.

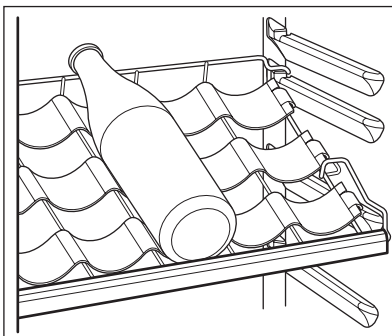


### 3.5 Borhűtő palacktartó

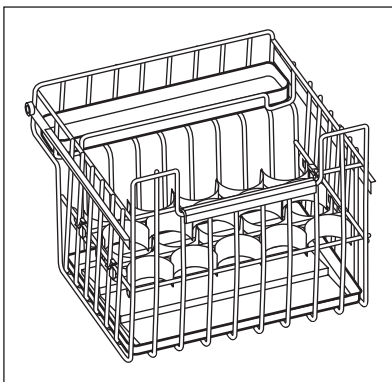


Távolítsa el a polcot, és helyezze be a két vezetősin közé.

A palacktartó polcok maximális terhelhetősége 30 kg.



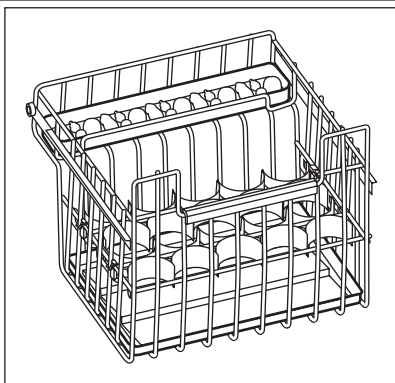
A polcot a vezetősinek között 100 mm mértékben lehet állítani, hogy a palackok számára megfelelő legyen.



Az alsó rekeszt fiókkal láttuk el, amely a palackok álló tárolását teszi lehetővé.

A fiók két elválasztóelemmel rendelkezik, melyek a különböző átmérőjű palackokhoz illeszkednek.

### 3.6 Párásító berendezés



A megfelelő páratartalom létfontosságú a bor megfelelő tárolásához.

Az Ön borhűtője speciális párásító berendezéssel rendelkezik, amely a készüléken belül növeli a páratartalmat.

Terítse szét a mellékelt lávaköveket a kis tálcán, amint a kép mutatja. Ezután tölts meg félig vízzel a tálcát.

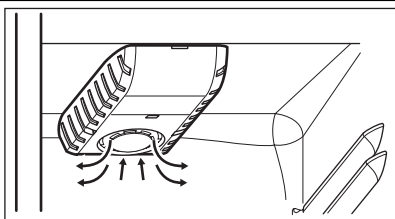
Normál működés során a lávaköveket a víz rendszeresen benedvesíti, időnként ellenőrizze, hogy van-e benne víz, és szükség esetén töltsd újra.

Vegye figyelembe, hogy ha a páratartalom különösen magas azon a helyen, ahová a készüléket elhelyezte, akkor a borhűtő belső páratartalma ahhoz képest még magasabb lesz.

Ennek eredményeként ajtónyitáskor a palackok bepárárosodhatnak, illetve a címkéjük leázhat.

Ilyen esetben szükség szerinti mértékben csökkentse a tálcában a vízmennyiséget.

### 3.7 Levegőkeringtetés



A rekesz speciális AIRLIGHT ventilátorral rendelkezik, amely a termosztátbeállításától és a környezeti feltételektől függően automatikusan bekapcsol.

## 4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



#### FIGYELEM

Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.



Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.

- rendszeresen ellenőrizze az ajtótitémítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
- gondosan öblítse le és szárítsa meg.



Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértesse meg a készülékházban lévő csöveket és/vagy kábeleket.

Soha ne használjon mosószereket, súrolóporokat, erőteljesen illatosított tisztítószereket vagy viaszos polírozószereket a beltér tisztításához, mivel ezek károsítják a felületet, és erőteljes illatot hagynak maguk után.

### 4.1 Időszakos tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.

Tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), majd a készülék hátulján lévő kompresszort egy kefé-

vel. Ezzel a művelettel javíthatja a készülék teljesítményét, és csökkentheti az áramfogyasztást.



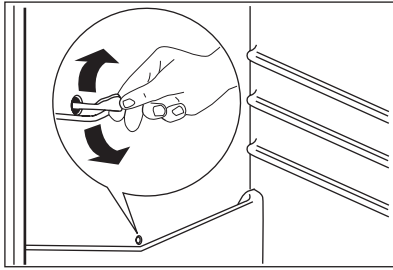
Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.

Számos konyhai felület tisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsít-

hatják a készülékben használt műanyagokat. Ebből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószer adott.

A tisztítás után csatlakoztassa a készüléket a táphálózathoz.

## 4.2 A hűtőszekrény leolvasztása



Rendeltetésszerű használat során a dér minden alkalommal automatikusan leolvad a hűtőrekesz párologtatójáról, amint a kompresszor leáll. A jégmentesítéssel keletkezett víz a hűtőtér hátsó falán levő, vályúszerű hűtőszekrény-csatornán keresztül a készülék hátulján, a kompresszor felett elhelyezett különleges tartályba jut, ahonnan elpárolog.

Rendszeresen tisztítsa a hűtőszekrény-csatorna közepén látható lefolyónyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet befogadja, nehogy a víz túlfolyjon és rácsepegjen a készülékben lévő élelmiszerekre. Használja a mellékelt speciális tisztítóeszközt, amelyet gyárilag a lefolyónyílásban helyeztünk el.

## 4.3 Ha a készülék nincs használatban

Ha a készüléket hosszabb ideig nem tervezi használni, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

- **válassza le a készüléket a táphálózatról**
- olvassza le (évente javasolt) és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot

- hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

Ha a fagyasztót bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, hogy alkalmanként ellenőrizze, nehogy áramkimaradás esetén a benne lévő élelmiszer tönkremenjen.

## 5. MIT TEGYEK, HA...



### VIGYÁZAT

A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.

Kizárólag szakképzett villanyszerelő vagy kompetens személy végezhet olyan hibaelhárítást, amelyet ez a kézikönyv nem tartalmaz.



Normál használat közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).

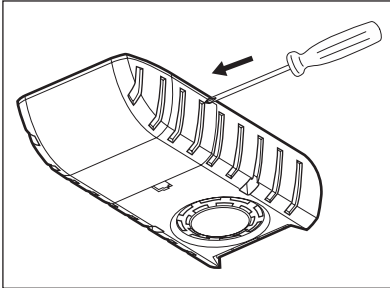
Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
<b>A készülék zajos</b>	A készülék alátámasztása nem megfelelő	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy láb-nak a padlón kell állnia)
<b>Megszólal a riasztó hangjelzés. A kijelző vörös.</b>	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el a „Nyitott ajtó riasztás” című szakaszt.

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
<b>A készülék nem működik. A világítás nem működik.</b>	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati dugasz nincs megfelelően csatlakoztatva a konnektorba.	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati dugaszt a konnektorba.
	A készülék nem kap tápfeszültséget. Nincs feszültség a konnektorban.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
<b>A világítás nem működik.</b>	A világítás készenléti üzemmódban van.	Csukja be, majd nyissa ki az ajtót.
	A világítás izzója meghibásodott.	Olvassa el az „Izzócseré” c. részt.
<b>A kompresszor folyamatosan működik.</b>	A hőmérséklet nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	Túl gyakori az ajtó nyitogatása.	Ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig.
	A szobahőmérséklet túl magas.	Csökkentse a szoba hőmérsékletét.
<b>Víz folyik a hűtőszekrény hátoldalán.</b>	Az automatikus leolvasztás során a dér megolvad a hátlapon.	Ez nem hibajelenség.
<b>Víz folyik be a hűtőszekrénybe.</b>	A vízkifolyó eltömődött.	Tisztítsa meg a kifolyónyílást.
	Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgyűjtőbe folyjon.	Ügyeljen arra, hogy a termékek ne érjenek a hátsó falhoz.
<b>A készülékben a hőmérséklet túl alacsony/magas.</b>	A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.	Állítson be magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nincs jól becsukva.	Olvassa el „Az ajtó becsukása” című részt.
	Egyszerre túl sok terméket helyezett be.	Egyszerre kevesebb terméket tároljon el.
<b>A készülékben a hőmérséklet túl magas.</b>	Nem kering a hideg levegő a készülékben.	Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a hideg levegő a készülékben.
<b>A hőmérsékletkijelzőn felső vagy alsó négyzet jelenik meg.</b>	Hiba lépett fel a hőmérséklet mérése közben.	Forduljon a márkaszervizhez (a hűtőkészülék továbbra is működik, és hidegen tartja az élelmiszereket, de nem lehetséges a hőmérséklet szabályozása).

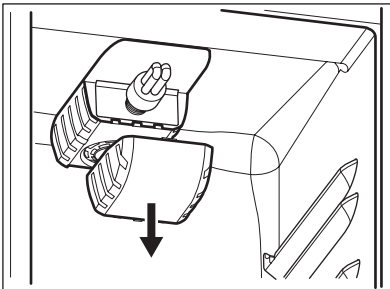
Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás
<b>DEMO</b> jelenik meg a kijelzőn.	A készülék bemutató üzemmódban (DEMO). működik	Tartsa körülbelül 10 másodperc át lenyomva a Világítás gombot, míg egy hosszú hangjelzés hallatszik, és a kijelző rövid időre lekapcsol: a készülék normál üzemmódba vált.

## 5.1 Az izzó cseréje a borhűtőben

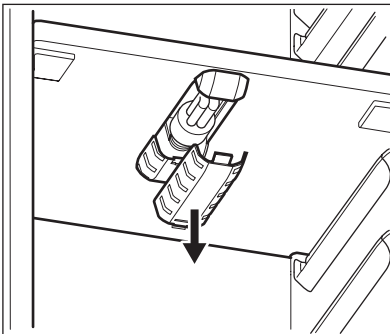
Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.



A lámpaburkolatot egy szerzőszámmal (pl. csavarhúzóval) befelé nyomva távolítsa el, hogy a hátsó oldali csatlakozókhoz hozzáférjen.



Ugyanakkor oldja ki a középső kampót, és a nyíl irányában csúsztassa le a burkolatot. Olyan csereizzót használjon, amely az eredetivel azonos típusú, kifejezetten háztartási eszközökhez gyártották, és azonos jellemzőkkel bír. Helyezze vissza a lámpaburkolatot.



Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.

Nyissa ki az ajtót. Győződjön meg arról, hogy a világítás bekapcsol-e.

## 5.2 Az ajtó záródása

1. Tisztítsa meg az ajtótitéteket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.

3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótitéteket. Forduljon a márkaszervizhez.

## 6. ÜZEMBE HELYEZÉS

### 6.1 Elhelyezés



#### VIGYÁZAT

Ha olyan régi készüléket selejtez ki, amelynek az ajtaján zár vagy retesz van, gondoskodnia kell arról, hogy azt használhatatlanná téve megelőzze azt, hogy kisgyermek beszoruljanak a készülékben.



A készülék dugaszának az üzembe helyezés után hozzáférhetőnek kell lennie.

Olyan helyen helyezze üzembe a készüléket, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és +32°C között
N	+16°C és +32°C között
ST	+16°C és +38°C között

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
T	+16°C és +43°C között

### 6.2 Elektromos csatlakoztatás

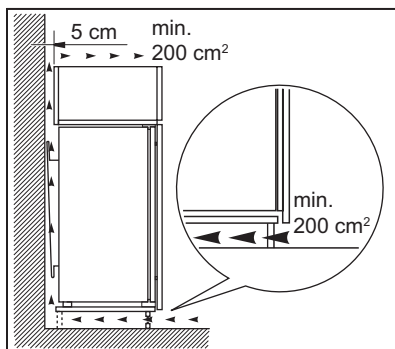
Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel.

A készüléket kötelező földelni. A elektromos hálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezéssel van ellátva. Ha a háztartási hálózati csatlakozóját nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanszerelővel.

A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.

Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

### 6.3 Szellőzési követelmények



A készülék mögött megfelelő légáramlást kell biztosítani.

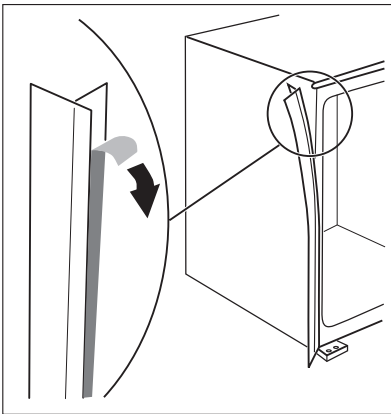
### 6.4 A készülék üzembe helyezése

Hajtsa végre a következő lépéseket:

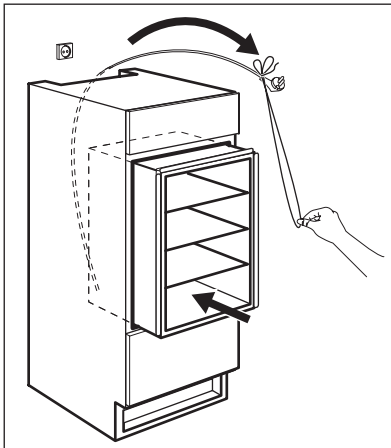


#### FIGYELEM

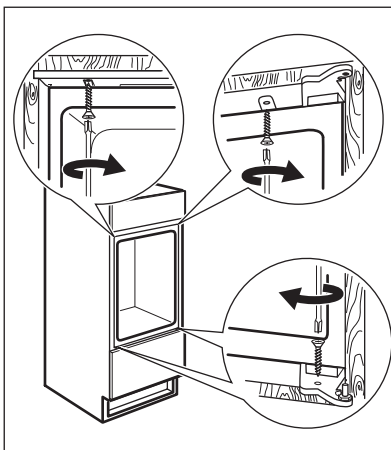
Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel szabadon mozogjon.



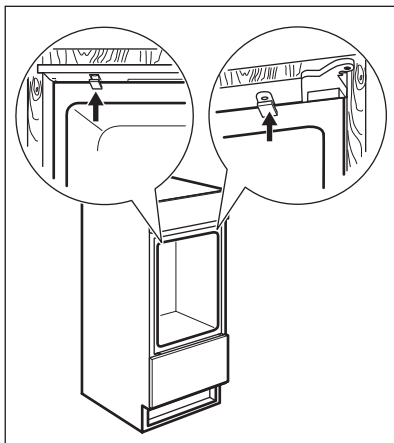
Nyomja az öntapadó tömítőcsikot a készülékhez, az ábrán látható módon.



Állítsa be a készüléket a fülkébe.



Rögzítse a készüléket a fülkéhez 4 csavarral.



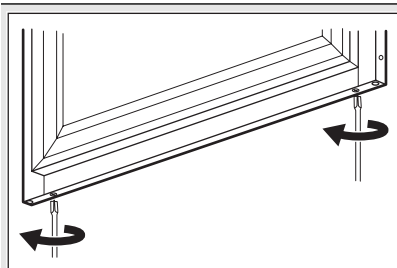
Helyezze fel a csavarok takarólemezeit.

Hajtson végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a következőkről:

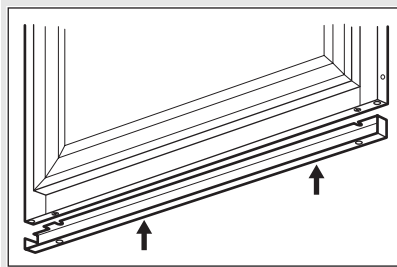
- Minden csavar meg van-e húzva.

- A tömítőcsík szorosan hozzátapad-e a készülékszekrényhez.
- Az ajtó megfelelően nyílik és csukódik-e.

## 6.5 Az ajtó aljára szerelendő kiegyensúlyozó elem felszerelése

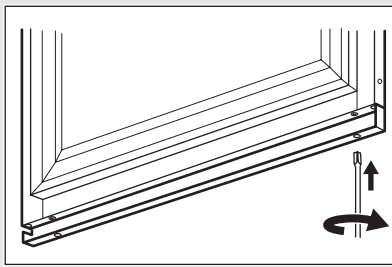


Nyissa ki az ajtót, lazítsa meg az alján található két alsó csavart, de ne csavarozza ki őket teljesen.

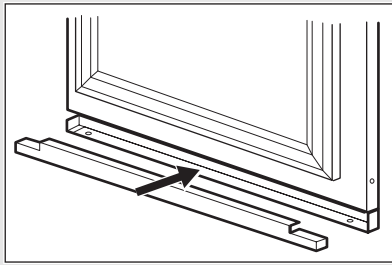


Állítsa be az acél kiegyensúlyozó elemet az ábrán látható módon, majd nyomja be a felső részét a csavarok feje alá.





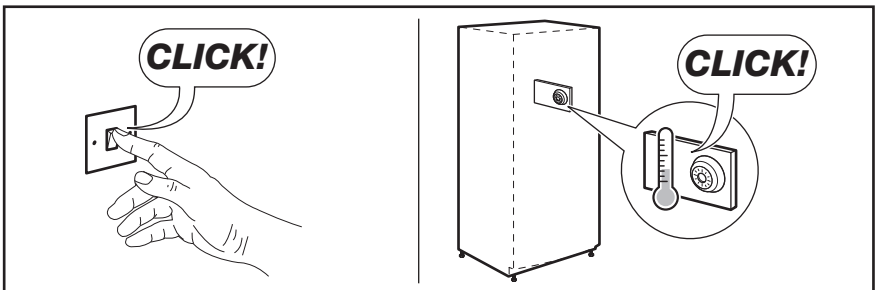
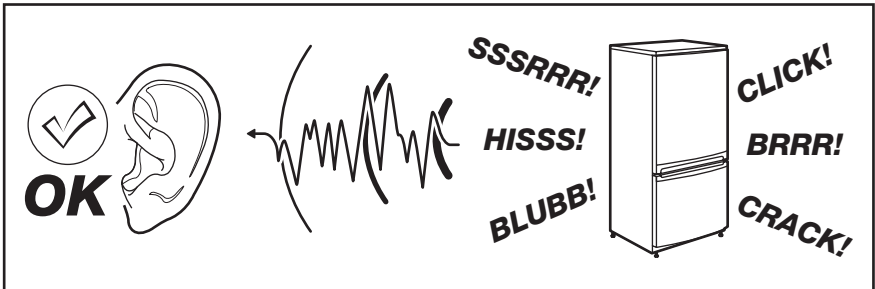
Igazítsa meg a kiegyensúlyozó elemet, hogy egy szintben legyen az acél ajtópanel szélével, majd húzza meg a csavarokat.

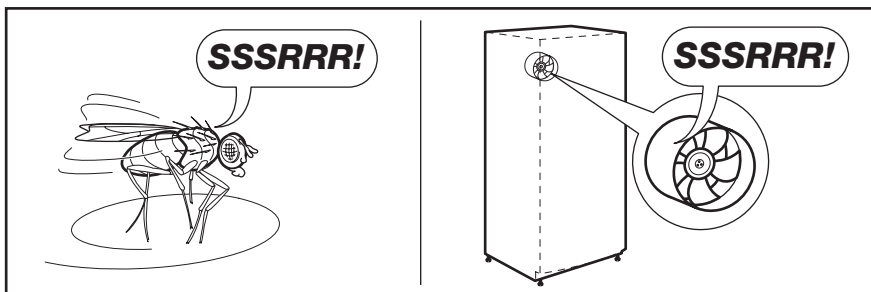
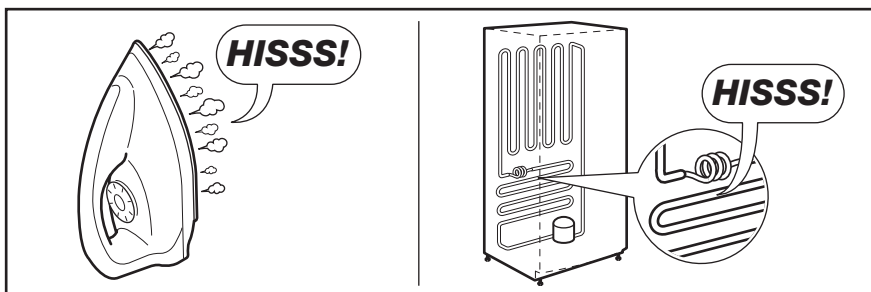
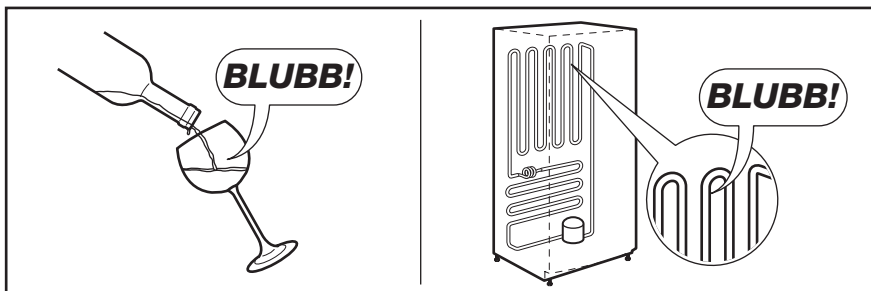
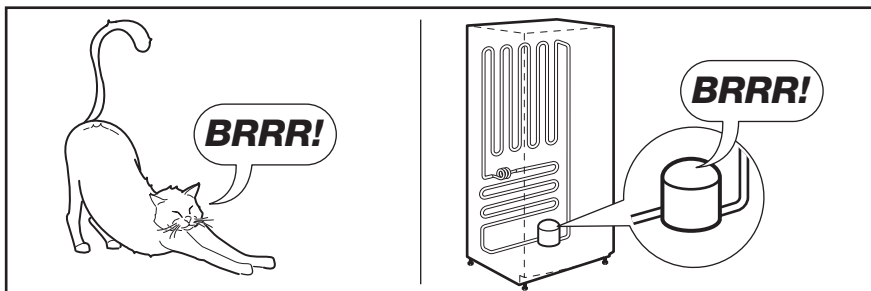


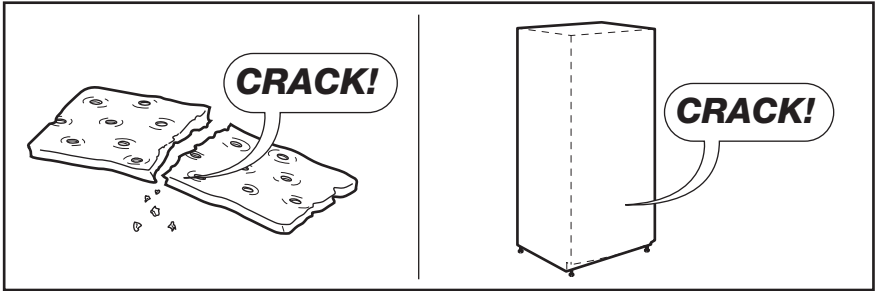
Tolja be az acél profilt a kiegyensúlyozó elembe az ábrán látható módon.

## 7. ZAJOK

Normál működés közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).







## 8. MŰSZAKI ADATOK


Az 1/1998. (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó védjegye	Electrolux	
A készülék kategóriája	Hűtőszekrény	
A fülke magassága	mm	1780
A fülke szélessége	mm	560
A fülke mélysége	mm	550
Hűtőtér nettó térfogata	liter	325
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)	A	
Energiafogyasztás (a használatról és az elhelyezéstől függően)	kWh/év	170
Klímaosztály	SN/N/ST	
Feszültség	Volt	230-240
Zajtjelzés	dB/A	34
Beépíthető	Igen	

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék belsőjében bal oldalon lévő adattáblán és az energiatakarékossági címkén.

## 9. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tilító szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a

háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy

lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	38
2. PANEL STEROWANIA .....	40
3. CODZIENNA EKSPLOATACJA .....	41
4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE .....	45
5. CO ZROBIĆ, GDY.....	46
6. INSTALACJA .....	48
7. HAŁAS/GŁOŚNA PRACA .....	52
8. DANE TECHNICZNE .....	53
9. OCHRONA ŚRODOWISKA .....	54

## Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zaprojektowano z myślą o Tobie. Używając je masz zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux!

**Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:**



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.



Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

# 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady jego bezpiecznej obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania urządzenia oraz przekazanie jej kolejnemu użytkownikowi w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia.

W celu uniknięcia szkód na zdrowiu i życiu osób oraz szkód materialnych należy przestrzegać środków ostrożności podanych w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane wskutek ich nieprzestrzegania.

## 1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób upośledzonych

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku użycia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.
- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.

## 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa



### OSTRZEŻENIE!

Otworki wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.
- Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod.
- Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynki do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem ziemnym (jest jednak łatwopalny).

Należy zadbać o to, aby podczas transportu oraz instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego.

W przypadku uszkodzenia układu chłodniczego należy:

- uniknąć otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu;
- dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu. Jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.



### OSTRZEŻENIE!

Wyłącznie technik autoryzowanego serwisu lub osoba o odpowiednich kwalifikacjach może dokonać wymiany elementów elektrycznych (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka).

- Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
- Należy upewnić się, że tylna ścianka urządzenia nie przygniotła ani nie uszkodziła wtyczki przewodu zasilającego. Przysgnięta lub uszkodzona wtyczka

może się przegrzewać i spowodować pożar.

3. Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
  4. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
  5. Jeżeli gniazdo elektryczne jest obluzowane, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Występuje zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.
  6. Nie wolno używać urządzenia bez klosza żarówki oświetlenia wnętrza (jeśli przewidziano klosz).
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia.
  - Nie wolno wyjmować ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować uszkodzenie skóry lub odmrożenie.
  - Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
  - Do oświetlenia urządzenia (jeśli przewidziano oświetlenie) zastosowano specjalne żarówki przeznaczone wyłącznie do urządzeń domowych. Nie nadają się one do oświetlenia pomieszczeń domowych.

### 1.3 Codzienna eksploatacja

- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą spowodować wybuch.
- Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.

### 1.4 Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Należy stosować plastikową skrobaczkę.
- Należy regularnie sprawdzać otwór odpływowy kroplin w chłodziarce. W razie konieczności należy go wyczyścić. Jeżeli otwór odpływowy jest zablokowany, woda zacznie się zbierać na dnie chłodziarki.

### 1.5 Instalacja



Podłączenie elektryczne urządzenia należy wykonać zgodnie z wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W tym przypadku należy zachować opakowanie.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- W razie możliwości tylną ściankę urządzenia należy ustawić od ściany, aby uniknąć dotykania lub chwytania za ciepłe elementy (sprężarka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu kaloryferów lub kuchenek.
- Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenie miało możliwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną (jeśli przewidziane jest podłączenie do sieci wodociągowej).

### 1.6 Serwis


- Wszelkie prace elektryczne związane z serwisowaniem urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Naprawy tego produktu muszą być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

### 1.7 Ochrona środowiska

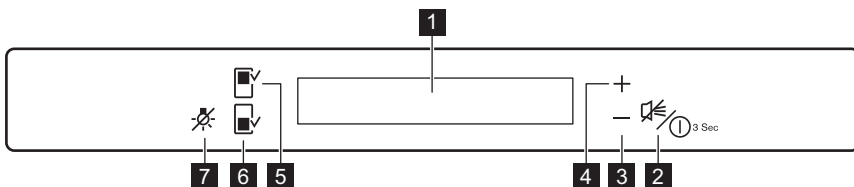


W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy; urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi prze-

pisami, które można uzyskać od władz lokalnych. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu przy wymienniku ciepła. Materiały za-

stosowane w urządzeniu, które są oznaczone symbolem , nadają się do ponownego przetworzenia.

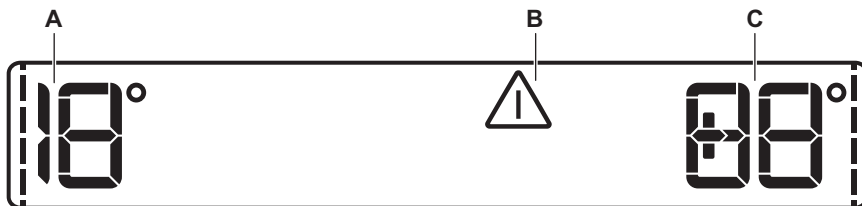
## 2. PANEL STEROWANIA



- 1** Wyświetlacz
- 2** Przycisk ON/OFF urządzenia  
Przycisk alarmu
- 3** Przycisk obniżania temperatury
- 4** Przycisk podwyższania temperatury
- 5** Górna komora

- 6** Dolna komora
- 7** Przycisk oświetlenia  
Istnieje możliwość zmiany zdefiniowanego dźwięku przycisków na głośniejszy poprzez jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie przez kilka sekund przycisku oświetlenia oraz przycisku obniżania temperatury. Zmianę tę można cofnąć.

### 2.1 Wyświetlacz



- A) Wskaźnik temperatury dolnej komory
- B) Wskaźnik alarmu
- C) Wskaźnik temperatury górnej komory

**i** Po dokonaniu wyboru górnej lub dolnej komory włączy się animacja ---- . Po dokonaniu wyboru temperatury animacja będzie migać przez kilka minut.

- 3. Jeśli na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie DEMO, urządzenie działa w trybie demo. Patrz „Rozwiązywanie problemów”.
- 4. Wskaźniki temperatury wskazują ustawioną domyślną temperaturę. Aby wybrać ustawienie innej temperatury, należy zapoznać się z rozdziałem „Regulacja temperatury”.

### 2.2 Włączanie

Aby włączyć urządzenie, należy:

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.
2. Jeśli wyświetlacz jest wyłączony, nacisnąć przycisk ON/OFF.

### 2.3 Wyłączanie

Aby wyłączyć urządzenie, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk ON/OFF i przytrzymać przez 3 sekundy.
2. Wyświetlacz wyłączy się.



3. Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

## 2.4 Regulacja temperatury

Wybrać górną lub dolną komorę.

Nacisnąć przycisk regulacji temperatury, aby ustawić temperaturę.

Domyślne ustawienia temperatury:

- + 8°C dla górnej komory
- +14°C dla dolnej komory

Wskaźniki temperatury wskazują ustawione temperatury.

Ustawiona temperatura zostanie osiągnięta w ciągu 24 godzin.

Patrz „Codzienna eksploatacja – układanie wina”.



W przypadku awarii zasilania ustawiona temperatura pozostaje zapisana w pamięci.

## 2.5 Przycisk oświetlenia

Jeśli oświetlenie ma pozostać włączone przy zamkniętych drzwiach, wystarczy otworzyć i za-

mknąć drzwi urządzenia, co spowoduje, że oświetlenie pozostanie włączone przez 10 minut. Aby wyłączyć oświetlenie przed upływem czasu automatycznego wyłączenia, należy otworzyć drzwi i nacisnąć przycisk oświetlenia. Oświetlenie nie ma negatywnego wpływu na jakość wina.

## 2.6 Alarm otwartych drzwi

Jeśli drzwi urządzenia pozostają otwarte przez kilka minut, włącza się alarm dźwiękowy. Alarm otwartych drzwi jest sygnalizowany przez:

- migający wskaźnik alarmu,
- sygnał dźwiękowy.

Po przywróceniu normalnych warunków (zamknięte drzwi), alarm wyłączy się.

Podczas działania alarmu sygnał dźwiękowy można wyłączyć naciskając dowolny przycisk.

# 3. CODZIENNA EKSPLOATACJA

## 3.1 Czyszczenie wnętrza

Aby usunąć zapach nowego urządzenia przed pierwszym uruchomieniem należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim akcesoria letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je osuszyć.

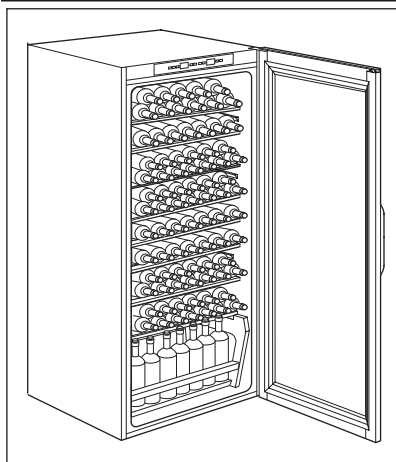


Nie należy stosować silnych detergentów ani materiałów ściernych, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.



Jeśli na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie DEMO, urządzenie działa w trybie demo: patrz rozdział „ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW”.

## 3.2 Układanie wina



### Górna komora

Temperaturę można regulować w zakresie od +6 do +11°C. Ta komora nadaje się idealnie do przechowywania młodych czerwonych i białych win, przeznaczonych do natychmiastowego spożycia. Komory użytkowe o zróżnicowanej temperaturze.

### Dolna komora

Temperaturę można regulować w zakresie od +11 do +18°C. Ta komora nadaje się idealnie do przechowywania i leżakowania wina przez dłuższy czas.

Temperaturę, którą można uzyskać w tej komorze, jest odpowiednia do przechowywania starzonych i mocnych win.

Ułożyć butelki w taki sposób, aby nie doszło do wyschnięcia korków.

Przechowywać wino w zaciemnionym miejscu. Drzwi urządzenia są wyposażone w podwójną szybę z przyciemnianego szkła z filtrem UV, aby chronić wino przed działaniem światła, jeśli chłodziarka zostanie ustawiona w dobrze oświetlonym miejscu.

Unikać zbyt częstego włączania oświetlenia urządzenia lub jego włączania na zbyt długi czas. Zaleca się przechowywać wino w zaciemnionym miejscu.

Obchodzić się z butelkami ostrożnie, aby uniknąć wstrząsania winem.

Stosować się do zaleceń i wskazówek otrzymanych przy zakupie lub zawartych w dokumentacji technicznej, jeśli chodzi o jakość, długość i optymalną temperaturę przechowywania wina.

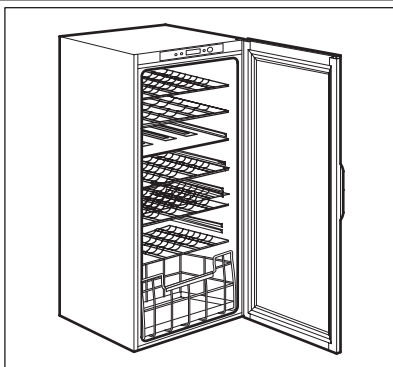
## 3.3 Wskazówki dotyczące przechowywania

Czas przechowywania wina zależy od jego wieku, odmiany winogron oraz zawartości alkoholu, fruktozy i taniny. Przy zakupie wina, należy sprawdzić, czy było ono już poddane procesowi starzenia, czy dla poprawienia jakości wymaga dalszego leżakowania.

### Zalecane temperatury przechowywania

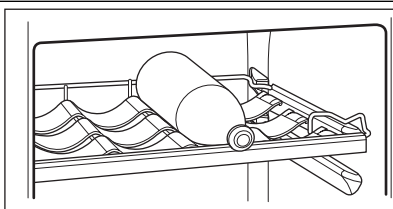
- Szampan i wina musujące – od 6 do 8°C
  - Białe wina – od 10 do 12°C
  - Różowe i lekkie czerwone wina – od 12 do 16°C
  - Starzone czerwone wina – od 14 do 16°C
- Układając butelki jedna na drugiej, należy zwrócić uwagę, aby nie dotykały one płyty chłodzącej chłodziarki.

### 3.4 Półki chłodziarki do wina



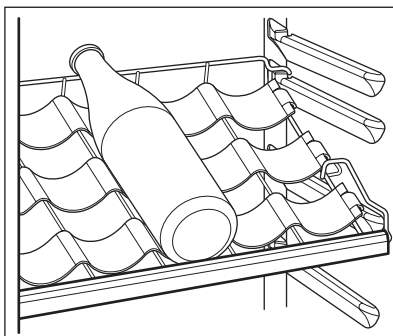
Wyjąć półki na czas czyszczenia urządzenia.

### 3.5 Półka na butelki w chłodziarce do wina

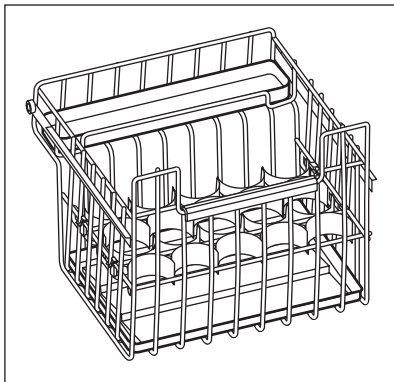


Wyjąć półkę i wsunąć ją między dwie prowadnice.

Maksymalne dopuszczalne obciążenie półek na butelki wynosi 30 kg.



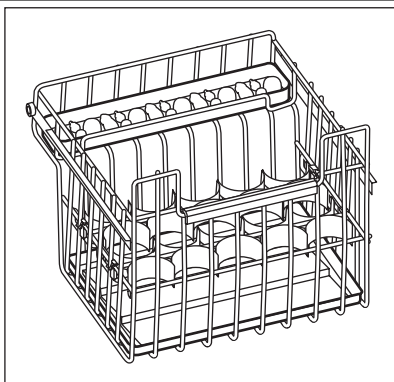
W celu lepszego wyeksponowania wina półkę można zamocować pod kątem, między prowadnicami oddalonymi o 100 mm.



Dolna komora jest wyposażona w wysuwaną szufladę do przechowywania butelek w pozycji pionowej.

Szuflada jest wyposażona w dwie przegrody umożliwiające dopasowanie do różnicowanej średnicy butelek.

### 3.6 Nawilzacz



Bardzo duże znaczenie dla prawidłowego przechowywania wina ma odpowiednia wilgotność. Chłodziarka do wina jest wyposażona w specjalne urządzenie nawilżające, które podnosi poziom wilgotności w jej wnętrzu.

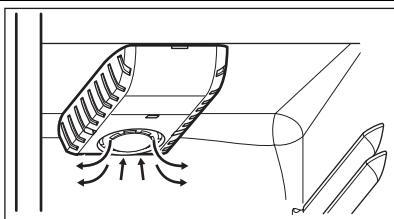
Ułożyć znajdujące się w wyposażeniu kamienie wulkaniczne w małym pojemniku, jak pokazano na rysunku. Następnie napełnić pojemnik do połowy wodą.

Podczas normalnej pracy urządzenia kamienie wulkaniczne są regularnie zwilżane wodą; należy okresowo sprawdzać obecność wody w pojemniku i w razie potrzeby uzupełniać jej poziom.

Należy pamiętać, że jeśli urządzenie jest użytkowane w miejscu, gdzie występuje szczególnie duża wilgotność, poziom wilgotności wewnątrz chłodziarki będzie również stosunkowo wysoki.

Może to powodować osadzanie się pary wodnej na butelkach po otwarciu drzwi lub odklejanie się etykiet. W takim przypadku należy odpowiednio zmniejszyć ilość wody w pojemniku.

### 3.7 Powietrze obiegowe



W komorze znajduje się specjalny wentylator AIRLIGHT, który włącza się automatycznie, zależnie od ustawienia termostatu urządzenia i warunków otoczenia.

## 4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



### UWAGA!

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy odłączyć urządzenie od zasilania.



Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. Prace konserwacyjne i uzupełnianie mogą wykonywać wyłącznie technicy autoryzowanego serwisu.



Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.

Niektóre kuchenne środki czyszczące zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić tworzywo zastosowane w urządzeniu. Z tego względu zaleca się mycie zewnętrznych części urządzenia ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

Po czyszczeniu ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

### 4.1 Okresowe czyszczenie

Urządzenie należy czyścić regularnie:

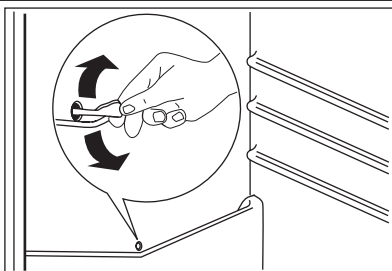
- Wnętrze i akcesoria należy czyścić za pomocą ciepłej wody z dodatkiem łagodnego mydła.
- Należy regularnie sprawdzać i czyścić uszczelki drzwi.
- Dokładnie opłukać i wysuszyć.



Nie ciągnąć, nie przesuwac ani nie niszczyć rurek i/lub przewodów umieszczonych w urządzeniu.

Do czyszczenia wnętrza urządzenia nie stosować środków czyszczących, proszków do szorowania, pachnących środków czyszczących lub wosku do polerowania, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię i pozostawić silny zapach.

### 4.2 Rozmrażanie chłodziarki



Podczas normalnego użytkowania za każdym razem po wyłączeniu się silnika sprężarki następuje automatyczne usunięcie szronu z parownika komory chłodziarki. Woda z rozpuszczonego szronu splywa rynienką do specjalnego pojemnika znajdującego się z tyłu urządzenia nad sprężarką, skąd następnie odparowuje.

Należy co jakiś czas czyścić otwór odpływowy znajdujący się na środku rynienki w komorze chłodziarki, aby zapobiec przelewaniu się wody i kapaniu na żywność. Należy używać specjalnej przetyczki dostarczonej wraz z urządzeniem i umieszczonej w otworze odpływowym.

### 4.3 Przerwy w użytkowaniu urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

- **odłączyć urządzenie od zasilania**
- rozmrozić (jeśli przewidziano) i wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria

- pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.
- Jeśli urządzenie zostanie włączone, należy poprosić kogoś o regularne kontrole, aby uniknąć zepsucia się żywności w przypadku przerwy w zasilaniu.

## 5. CO ZROBIĆ, GDY...



### OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.

Rozwiązywanie problemów nieuwzględnionych w tej instrukcji można powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi lub innej kompetentnej osobie.



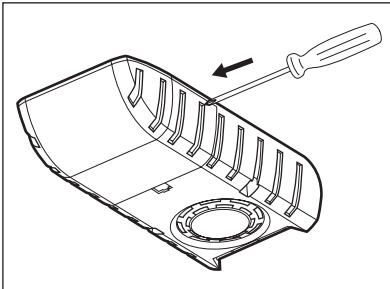
Podczas normalnego użytkowania urządzenia słychać odgłosy jego pracy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
<b>Urządzenie pracuje głośno</b>	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione	Sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie cztery nożki powinny stać na podłodze)
<b>Rozlega się sygnał dźwiękowy. Wyświetlacz jest podświetlony na czerwono.</b>	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz „Alarm otwartych drzwi”.
<b>Urządzenie nie działa. Nie działa oświetlenie.</b>	Urządzenie jest wyłączone.	Włączyć urządzenie.
	Wtyczki przewodu zasilającego nie włożono prawidłowo do gniazda elektrycznego.	Podłączyć prawidłowo wtyczkę do gniazda elektrycznego.
	Urządzenie nie jest zasilane. Brak napięcia w gnieździe elektrycznym.	Podłączyć inne urządzenie elektryczne do tego samego gniazda elektrycznego. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
<b>Nie działa oświetlenie.</b>	Oświetlenie działa w trybie czuwania.	Zamknąć i otworzyć drzwi.
	Żarówka jest przepalona.	Patrz punkt „Wymiana żarówki”.
<b>Sprężarka pracuje w sposób ciągły.</b>	Temperatura nie jest ustawiona prawidłowo.	Ustawić wyższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.
	Drzwi są otwierane zbyt często.	Nie pozostawiać otwartych drzwi dłużej niż to konieczne.
	Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.	Obniżyć temperaturę w pomieszczeniu.
<b>Po tylnej ścianie chłodziarki sphywa woda.</b>	Podczas automatycznego rozmrażania szron topi się na tylnej ścianie.	Jest to normalne zjawisko.
<b>Woda sphywa do komory chłodziarki.</b>	Odpływ skroplin jest zatkany.	Oczyścić odpływ skroplin.
	Produkty uniemożliwiają sphywanie skroplin do rynienki na tylnej ścianie.	Upewnić się, że produkty nie stykają się z tylną ścianką.

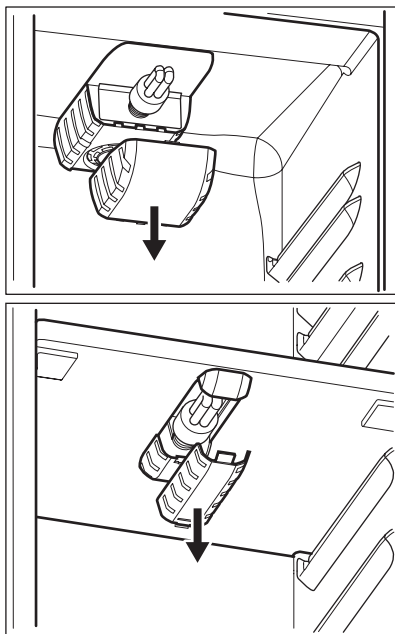
Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
<b>Temperatura w urządzeniu jest zbyt niska/wysoka.</b>	Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić wyższą/niższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz punkt „Zamykanie drzwi”.
	Włożono jednocześnie zbyt wiele produktów.	Ograniczyć ilość jednocześnie wkładanych produktów.
<b>Temperatura w urządzeniu jest zbyt wysoka.</b>	Brak obiegu zimnego powietrza w urządzeniu.	Zapewnić obieg zimnego powietrza w urządzeniu.
<b>Na wyświetlaczu temperatury pojawia się górny lub dolny kwadrat.</b>	Wystąpił błąd podczas pomiaru temperatury.	Skontaktować się z serwisem (układ chłodniczy będzie nadal chłodził żywność, ale regulacja temperatury stanie się niemożliwa).
<b>DEMO pojawia się na wyświetlaczu.</b>	Urządzenie działa w trybie demo (DEMO).	Nacisnąć przycisk oświetlenia na około 10 sekund po usłyszeniu długiego sygnału dźwiękowego. Wyświetlacz wyłączy się na chwilę; urządzenie rozpocznie normalną pracę.

## 5.1 Wymiana żarówki w chłodziarce do wina

Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.



Wymontować klosz żarówki naciskając go do wewnątrz za pomocą narzędzia (np. śrubokrętu), aby zwolnić tylne zaczepy.



Jednocześnie zwolnić środkowy zacpek i przesunąć klosz w kierunku wskazanym strzałkami. Wymienić przepaloną żarówkę na nową żarówkę tego samego typu i o takich samych parametrach, przeznaczoną specjalnie do urządzeń domowych. Zamontować klosz żarówki. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego. Otworzyć drzwi. Sprawdzić, czy oświetlenie włącza się.

## 5.2 Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.
2. W razie potrzeby wyregulować drzwi. Patrz punkt „Instalacja”.

3. W razie potrzeby wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Skontaktować się z punktem serwisowym.

# 6. INSTALACJA

## 6.1 Miejsce instalacji



### OSTRZEŻENIE!

W przypadku utylizacji starego urządzenia posiadającego zamek lub rygiel na drzwiach, należy najpierw go unieszkodliwić, aby dzieci nie mogły zatrasnąć się wewnątrz.



Należy pozostawić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego po zainstalowaniu urządzenia.

Urządzenie należy instalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia będzie odpowiadać klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

## 6.2 Przyłącze elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej instalacji zasilającej.

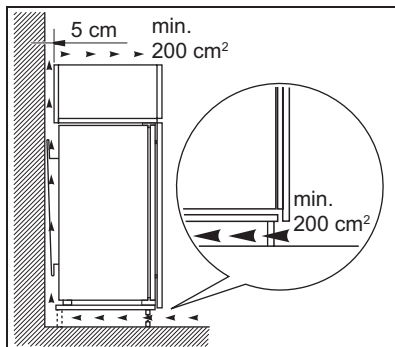
Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego dołączonego do urządzenia



posiada styk uziemiający. Jeśli gniazdko zasilania nie jest uziemione, urządzenie należy odrębnie uziemić zgodnie z aktualnymi przepisami, uzgadniając to z wykwalifikowanym elektrykiem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej.

### 6.3 Wymagania dotyczące wentylacji



Przepływ powietrza za urządzeniem musi być wystarczający.

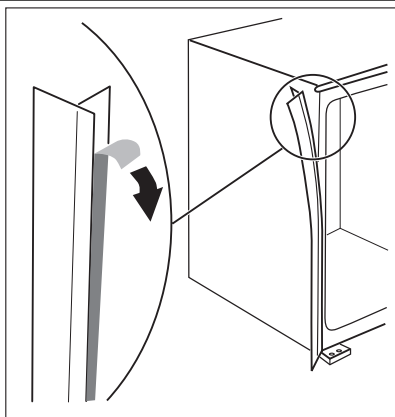
### 6.4 Instalacja urządzenia

Wykonać następujące czynności:

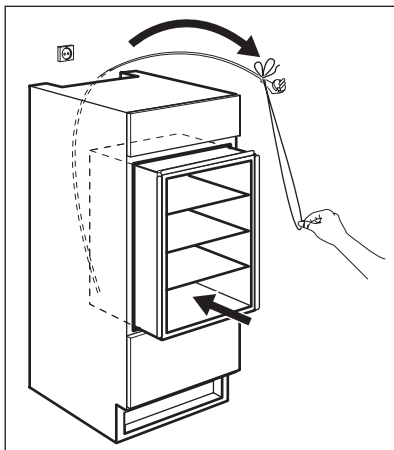


#### UWAGA!

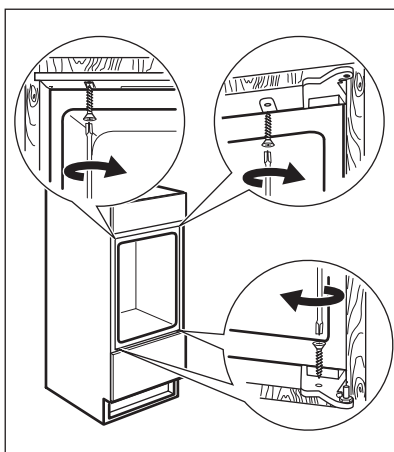
Upewnić się, że przewód zasilający nie jest przyciśnięty.



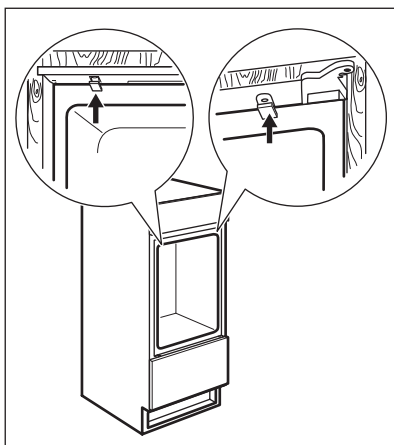
Przykleić uszczelkę do obudowy urządzenia tak, jak pokazano na rysunku.



Umieścić urządzenie we wnęce.



Przykręcić urządzenie do wnęki 4 wkrętami.



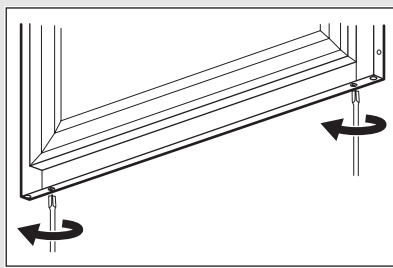
Założyć osłony na wkręty.

Na końcu upewnić się, czy:

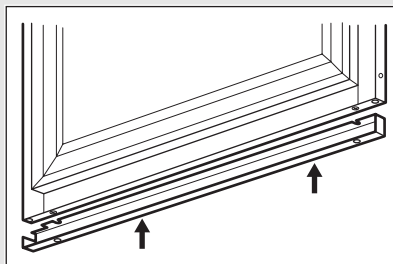
- Wszystkie wkręty zostały dokręcone.

- Listwa uszczelniająca dobrze przylega do obudowy urządzenia.
- Drzwi otwierają i zamykają się prawidłowo.

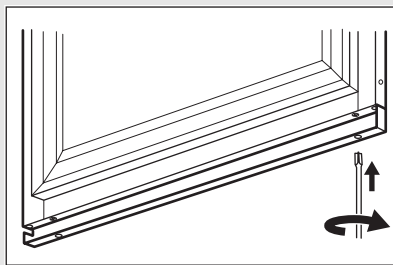
## 6.5 Instrukcja montażu listwy maskującej w dolnej części drzwi



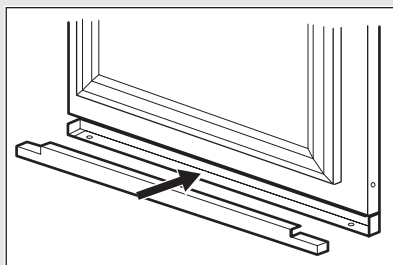
Przy otwartych drzwiach poluzować dwie śruby w dolnej części drzwi, ale nie wykręcać ich całkowicie.



Umieścić stalową listwę maskującą, jak pokazano na rysunku i wsunąć jej górną część pod łby śrub.



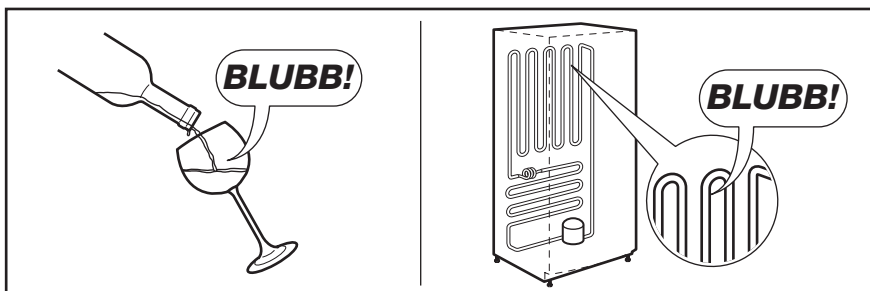
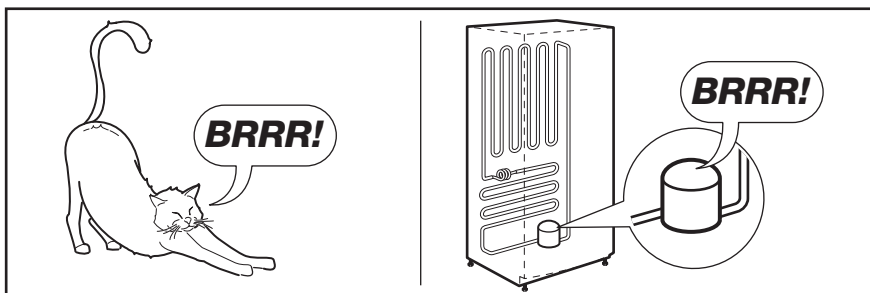
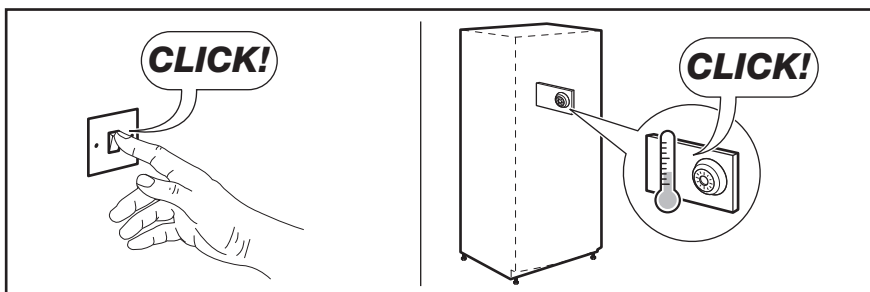
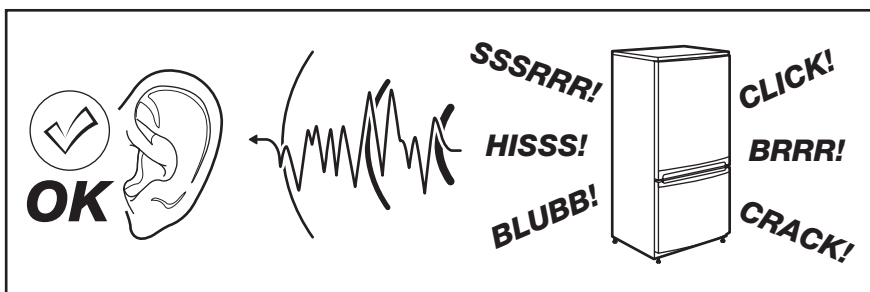
Wyrównać listwę maskującą ze stalowym panelem drzwi i dokręcić śruby.

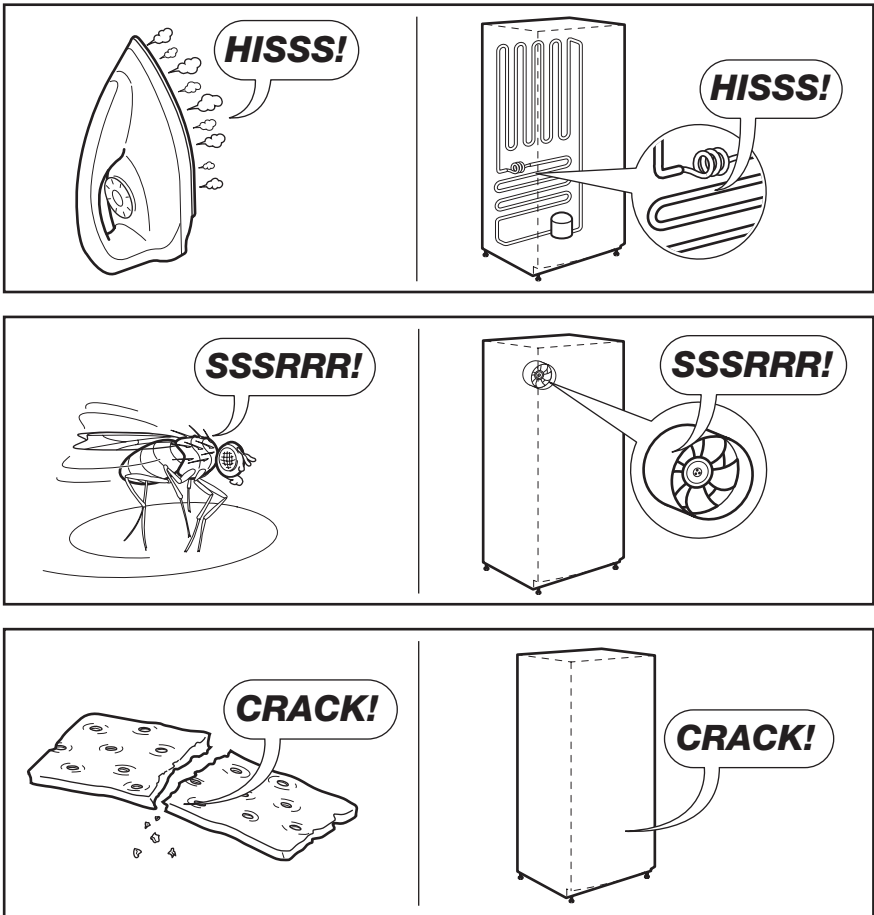


Włożyć stalowe wypełnienie do środka listwy maskującej, jak pokazano na rysunku.

## 7. HAŁAS/GŁOŚNA PRACA

Podczas normalnego działania urządzenia sły-  
chać odgłosy pracy (sprężarka, obieg czynnika  
chłodniczego).






## 8. DANE TECHNICZNE


Wymiary wnęki		
Wysokość	1780 mm	
Szerokość	560 mm	
Głębokość	550 mm	
Napięcie	230-240 V	
Częstotliwość	50 Hz	

Dane techniczne podane są na tabliczce znamionowej znajdującej się z lewej strony wewnątrz

urządzenia oraz na etykiecie efektywności energetycznej.

## 9. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko

naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

## İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ .....	56
2. KONTROL PANELİ .....	58
3. GÜNLÜK KULLANIM .....	59
4. BAKIM VE TEMİZLİK .....	63
5. SERVİSİ ARAMADAN ÖNCE .....	64
6. MONTAJ .....	66
7. SESLER .....	70
8. TEKNİK VERİLER .....	71
9. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER .....	72

## SİZİ DÜŞÜNÜR

Bir Electrolux ürünü aldığınız için teşekkür ederiz. Size onlarca yıllık profesyonel deneyim ve yenilik sunan bir ürün tercih ettiniz. Sizi düşünerek tasarlanan yaratıcı ve şık bir ürün. Bu ürünü her kullandığınızda, daima en iyi sonuçları alacağınızdan emin olabilirsiniz.

Electrolux'e hoş geldiniz.

**Web sitemizi aşağıdakiler için ziyaret edin:**



Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis bilgileri alın:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Ürününüzü daha iyi servis için kaydedin:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanılmasını tavsiye ederiz.

Servis ile iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin bulunduğunu kontrol edin.

Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır. Model, PNC, Seri Numarası.



Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri.



Genel bilgiler ve ipuçları



Çevresel bilgiler

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

# 1. ⚠️ GÜVENLİK BİLGİLERİ

Kendi güvenliğinizi ve cihazın doğru kullanımı için cihazı monte etmeden ve ilk kez kullanmadan önce, bu kullanma kılavuzunu, ipuçları ve uyarı bilgileri de dahil olmak üzere, dikkatle okuyun. Gereksiz hatalardan ve kazalardan kaçınmak için, cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın kullanımıyla ve güvenlik özellikleriyle ilgili bilgiye sahip olması önemlidir. Bu kılavuzu saklayın ve cihaz başka bir yere taşındığında veya satıldığında beraberinde verin, böylece cihazı kullanacak diğer kişilerin de cihazın kullanımı ve güvenlik için yapılması gerekenler hakkında bilgi sahibi olması sağlanmış olur.

Üretici firma ihmallerden kaynaklanan zararlardan sorumlu olmadığından, kendi can ve mal güvenliğinizi için bu kullanıcı talimatlarındaki uyarıları dikkate alın.

## 1.1 Çocuklar ve savunmasız kişilerin güvenliği

- Bu cihaz, kullanımıyla ilgili talimat veya gözetim güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından sağlanmadıkça, fiziksel, duysal veya zihinsel yeterlilikleri az kişilerce (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi olmayanlarca kullanılmamalıdır.
- Küçük çocuklar, cihazla oynamayacaklarından emin olunması için gözetim altında tutulmalıdır.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun. Boğulma riski söz konusudur.
- Eğer cihazı elden çıkarıyorsanız, oyun oynayan çocukları elektrik çarpmaması ve cihazda kilitli kalmamaları için fişini prizden çekin, elektrik kablosunu kesin (mümkün olduğunca cihaza yakın kısmından) ve kapağını çıkartın.
- Eğer mıknatıslı kapı contaları olan bu cihaz, kapısında veya kapağında yaylı bir kilit (dil) mekanizması olan eski bir cihazın yerine alınmış ise, eski cihazınızı elden çıkarmadan önce kilit mekanizmasını kullanılmaz hale getirin. Bu şekilde, çocukların cihazın içinde kilitli kalarak kendilerine zarar vermelerini önlemiş olursunuz.

## 1.2 Genel güvenlik



### UYARI

Cihazın çevresindeki veya ankastre yapıdaki havalandırma menfezlerinin tıkanmasını önleyin.

- Bu cihaz yalnızca şarap saklamak üzere kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Buz çözme sürecini hızlandırmak için mekanik bir aygıt veya başka suni bir yöntem kullanmayın.
- Üretici firma tarafından onaylanmadığı sürece, diğer elektrikli cihazları (dondurma yapma makineleri gibi) soğutucu cihazların içinde kullanmayın.
- Soğutucu devresine zarar vermeyin.
- Cihazın soğutucu devresinde, çevreyle oldukça dost doğal bir gaz olan ve bununla birlikte yanıcı özelliği olan soğutucu izobütan (R600a) bulunmaktadır.

Cihazın nakliyesi ve montajı süresince, soğutucu devre bileşenlerinin hiçbirinin hasar görmediğinden emin olun.

Eğer soğutucu devresi hasar görmüşse:

- Çıplak ateş ve ateşleme kaynaklarını uzak tutun.
- Cihazın yerleştirildiği odayı iyice havalandırın.
- Bu ürünün özelliklerinde değişiklik yapmak veya ürünü herhangi bir şekilde değiştirmek tehlikelidir. Kabloadaki herhangi bir hasar kısa devreye, yangına ve/veya elektrik çarpmasına neden olabilir.



### UYARI

Herhangi bir elektrikli parça (elektrik kablosu, fiş, kompresör) sertifikalı bir servis yetkilisi veya kalifiye bir servis personeli tarafından değiştirilmelidir.

1. Elektrik kablosu uzatılmamalıdır.
  2. Elektrik fişinin cihazın arkasında sıkışıp ezilmediğinden veya zarar görmediğinden emin olun. Sıkışıp ezilmiş veya hasar görmüş bir elektrik fişi aşırı ısınabilir ve yangına neden olabilir.
  3. Cihazın elektrik fişine erişebildiğinizden emin olun.
  4. Elektrik kablosunu çekmeyin.
  5. Eğer elektrik prizi gevşek ise, fişi takmayın. Elektrik çarpması veya yangın riski söz konusudur.
  6. Cihazı, dahili aydınlatma lambasının kapağı (eğer lamba kapağı varsa) olmadan çalıştırmamalısınız.
- Bu cihaz ağırdır. Taşırken dikkatli olunmalıdır.



- Ellerinizi nemli / ıslak ise, cildiniz tahriş olabileceğinden veya donmaya / soğuk yanığına neden olabileceğinden dondurucu bölmesinden bir şey çıkarmayın veya içindekilere dokunmayın.
- Cihazı uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Bu cihazda kullanılan elektrik ampulleri (eğer lamba varsa) sadece ev cihazlarında kullanılan özel ampullerdir. Bunlar evdeki normal aydınlatma için uygun değildir.

### 1.3 Günlük kullanım

- Sıcak kapları cihazın içindeki plastik parçaların üzerine koymayınız.
- Yanıcı gaz ve sıvıları cihaza koymayınız, çünkü bunlar patlayabilir.
- Cihaz üreticisinin muhafaza önerilerine harfiyen riayet edilmelidir. İlgili talimatlara bakınız.

### 1.4 Bakım ve temizlik

- Bakımdan önce, cihazı kapayın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Cihazı metal cisimlerle temizlemeyin.
- Cihazdaki buzlu temizlemek için sivri cisimler kullanmayın. Plastik bir kazıyıcı kullanın.
- Buzdolabının tahliye kısmında erimiş buza ait su olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse tahliye kısmını temizleyin. Eğer tahliye kısmı tıkalı ise, su cihazın alt kısmında toplanacaktır.

### 1.5 Montaj



Elektrik bağlantısı için ilgili paragraflarda verilen talimatlara uyun.

- Cihazı ambalajından çıkartın ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Eğer hasar varsa cihazın fişini prize takmayın. Olası hasarları derhal satın aldığınız yere bildirin. Böyle bir durumda ambalajı atmayın.
- Yağın geri kompresöre akmasını sağlamak için, cihazın fişini takmadan önce en az iki saat beklemeniz önerilir.
- Cihazın etrafında yeterli hava dolaşımı olmalıdır, aksi halde cihaz aşırı ısınabilir. Yeterli havalandırma sağlamak için, montaja ilgili talimatlara uyun.

- Olası yanmaları önlemek için cihazın sıcak parçalarına (kompresör, yoğuşturucu) dokunulmasını engellemek amacıyla cihazın arka kısmı mümkünse bir duvara yaslanmalıdır.
- Cihaz, kalorifer veya pişirme cihazlarının yakınına yerleştirilmemelidir.
- Cihaz monte edildikten sonra elektrik prizinin erişilebilir konumda kaldığından emin olun.
- Sadece içilebilir su kaynağına (Su bağlantısı mevcutsa) bağlayın.

### 1.6 Servis

- Cihazın servis işlemi için yapılması gereken elektrikle ilgili herhangi bir iş, kalifiye bir elektrikçi veya uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.
- Bu ürünün servis işlemleri yetkili servis tarafından yapılmalı ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

### 1.7 Çevre Koruması



Bu cihazın soğutucu devresinde ve yalıtım malzemelerinde ozon tabakasına zarar veren gazlar bulunmaz. Bu cihaz, kentsel atıklar ve çöplerle birlikte atılmalıdır. Yalıtım köpüğü yanıcı gazlar içerir: cihaz, yerel yetkili makamlarınızdan bilgi edinebileceğiniz yürürlükteki kanunlara uygun olarak elden çıkartılmalıdır. Soğutma ünitesine, özellikle ısı eşanjörü yakınındaki kısma zarar gelmesini önleyin. Bu cihazda kullanılan ve ♻️ simgesiyle işaretli olan malzemeler geri dönüşümlüdür.

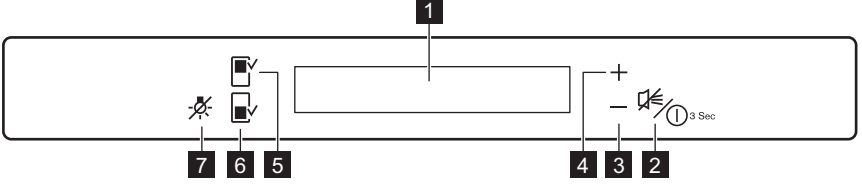
#### Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX HOME PRODUCTS CORPORATION NV.  
RAKETSTRAAT 40 / RUE DE LA FUSEE 40  
B-1130 BRUSSEL / BRUXELLES  
BELGIUM  
TEL: +32 2 716 26 00  
FAX: +32 2 716 26 01  
www.electrolux.com

#### Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

## 2. KONTROL PANELİ

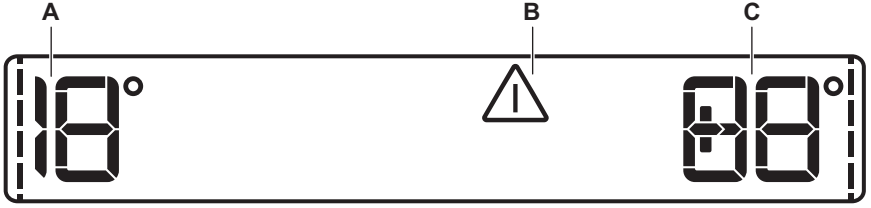


- 1 Gösterge ekranı
- 2 Cihaz ON/OFF tuşu  
Alarm tuşu
- 3 Sıcaklık azaltma tuşu
- 4 Sıcaklık artırma tuşu
- 5 Üst Bölme

- 6 Alt Bölme
- 7 Lamba tuşu

Tuşların önceden ayarlı ses seviyelerini artırmak mümkündür; bunun için birkaç saniye boyunca Lamba ve Sıcaklık azaltma tuşlarına aynı anda basın. Değişiklik geri alınabilir.

### 2.1 Gösterge ekranı



- A) Alt Bölme sıcaklık göstergesi
- B) Alarm göstergesi
- C) Üst Bölme sıcaklık göstergesi



Üst veya alt bölme seçiminin ardından ---- animasyonu başlatılır. Sıcaklık seçiminin ardından animasyon birkaç dakika yanıp söner.

### 2.2 Cihazın açılması

Cihazı açmak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Elektrik fişini prize takın.
2. Gösterge ekranı kapalıysa ON/OFF tuşuna basın.
3. Gösterge ekranında DEMO belirirse, cihaz demo modundadır. "Servisi aramadan önce" bölümüne bakın.
4. Sıcaklık göstergeleri, ayarlanmış olan varsayılan sıcaklığı gösterir.

Farklı bir sıcaklık seçmek için, bkz. "Sıcaklığın ayarlanması".

### 2.3 Cihazın kapatılması

Cihazı kapamak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. ON/OFF tuşuna 3 saniye basın.
2. Gösterge ekranı kapanacaktır.
3. Cihazın elektrik bağlantısını kesmek için, elektrik fişini prizden çekin.

### 2.4 Sıcaklığın ayarlanması

Üst ya da alt bölmeyi seçin.

Sıcaklığı ayarlamak için sıcaklık tuşuna basın. Ayarlanmış varsayılan sıcaklık:

- Üst bölme için + 8°C
- Alt bölme için +14°C

Sıcaklık göstergeleri, ayarlanmış sıcaklığı gösterir.

Ayarlanmış sıcaklığa 24 saat içinde ulaşılır. "Günlük kullanım - Şarapların Düzenlenmesi" bölümüne bakın.



Bir elektrik kesintisi durumunda ayarlanmış sıcaklık korunur.

## 2.5 Lamba Tuşu

Eğer kapı kapalıyken lambanın açık kalmasını istiyorsanız, kapıyı açıp kapatmanız yeterli olacaktır; bu durumda lamba otomatik olarak 10 dakika boyunca AÇIK durumda kalacaktır.

Otomatik kapanma zamanından önce lambayı kapamak isterseniz, kapıyı açın ve Lamba tuşuna basın.

Lambanın, şarap kalitesi üzerinde herhangi bir olumsuz etkisi yoktur.

## 2.6 Açık kapı alarmı

Kapı birkaç dakika boyunca açık bırakılırsa bir sesli alarm çalar. Açık kapı alarm koşulları aşağıdaki şekillerde gösterilir:

- Yanıp sönen Alarm göstergesi
  - Sesli sinyal
- Normal koşullar sağlandığında (kapı kapandığında), alarm durur. Alarm sırasında, sesli sinyal herhangi bir tuşa basılarak kapatılabilir.

# 3. GÜNLÜK KULLANIM

## 3.1 İç kısmın temizliği

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, yeni bir ürünün sahip olduğu tipik kokuyu gidermek için cihazın iç kısmını ve dahili aksesuarlarını ılık su ve biraz nötr sabun kullanarak yıkayın ve daha sonra iyice kurulayın.

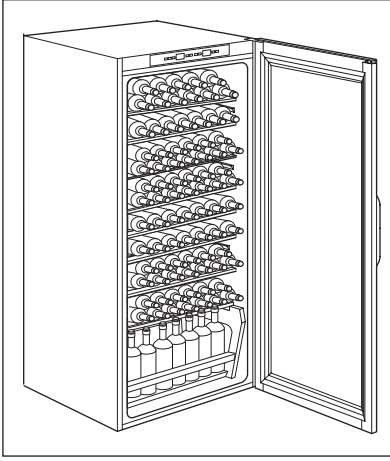


Cihazın kaplamasına zarar verdiklerinden dolayı, deterjan veya aşındırıcı toz temizlik ürünleri kullanmayın.



Ekranda DEMO belirirse, cihaz demo modundadır: "SERVİSİ ARAMADAN ÖNCE" paragrafına bakın.

### 3.2 Şarapların düzenlenmesi



#### Üst Bölme:

Sıcaklık +6 ila +11°C arasında ayarlanabilir. Bu bölme özellikle genç kırmızı ve beyaz şaraplar olmak üzere kısa zamanda tüketilecek şaraplar için idealdir. Bölmelerin farklı sıcaklıklarda çalıştırılması.

#### Alt Bölme:

Sıcaklık +11 ila +18°C arasında ayarlanabilir. Bu bölme kırmızı ya da beyaz şarapları uzun süre saklamak ve olgunlaştırmak için idealdir.

Bu bölmenin sıcaklığı, yıllandırılmış ve tam gövdeli şaraplar için uygundur.

Şişeleri, mantarlar kurumayacak şekilde yatırın. Şarapları karanlıkta saklayın. Soğutucunun iyi aydınlatılmış bir yerde bulunması durumunda şarapları ışıktan korumak için dolap kapısında anti-UV özellikli, koyulaştırılmış çift cam bulunmaktadır.

Cihazın lambasını çok sık açmayın ya da çok uzun süreler açık bırakmayın. Şaraplar, karanlıkta daha iyi saklanırlar.

Şişeleri, şarabı çalkalamamaya özen göstererek dikkatlice hareket ettirin.

Şarabın kalitesi, yaşı ve en uygun saklama sıcaklığıyla ilgili satış sırasında belirtilen ya da teknik belgelerde verilen önerilere ve bilgilere uyun.

### 3.3 Saklama önerileri

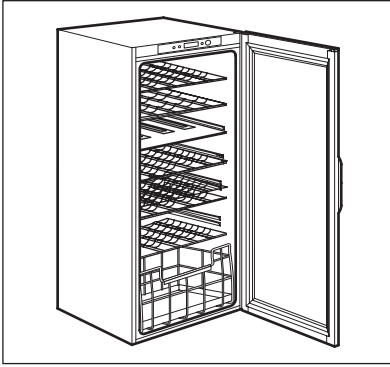
Şarabın saklama süresi, yaşına, üzüm tipine, alkol içeriğine ve içindeki fruktoz ve tanen seviyesine bağlıdır. Satın alırken şarabın önceden yıllandırılmış olup olmadığını ve bekletilirse kalitesinin artıp artmayacağını sorun.

#### Önerilen saklama sıcaklıkları:

- Şampanya ve köpüren şaraplar için 6 ve 8°C arası.

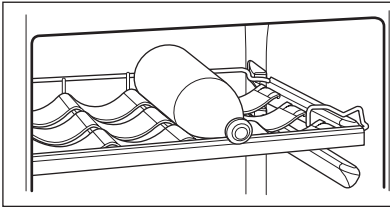
- Beyaz şaraplar için 10 ve 12°C arası.
- Pembe ve açık kırmızı şaraplar için 12 ve 16°C arası.
- Yıllandırılmış kırmızı şaraplar, 14 - 16°C. Çeşitli şişeleri birbiri üzerine yerleştirirken, soğutucunun soğutma plakasına dokunmadıklarından emin olun.

### 3.4 Şarap Dolabı rafları

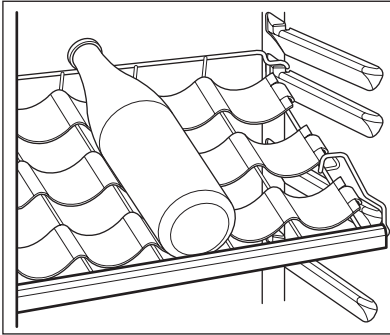


Temizlemek için rafları çıkarın.

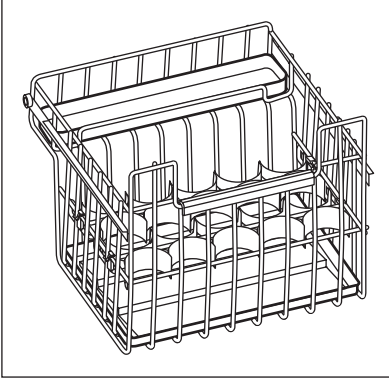
### 3.5 Şarap Dolabı Şişe Tutucu



Rafı çıkarın ve iki kılavuz arasına yerleştirin. Şişe raflarının taşıyabileceği azami ağırlık 30 kg'dır.

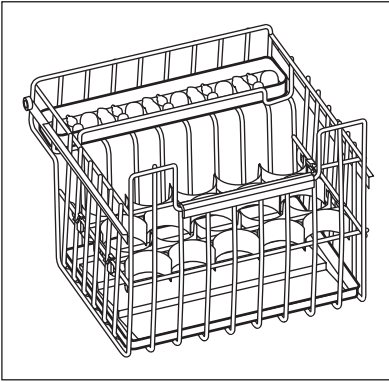


Raf, şişelerin rahat görünebilmesi için kılavuzlar arası 100 mm açıklık olacak şekilde yerleştirilebilir.



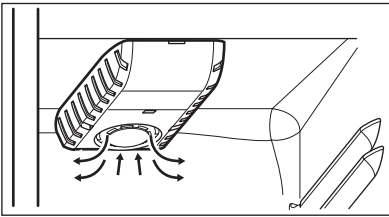
Alt bölme, şişelerin dik olarak yerleştirilmesi için kullanılan bir kızaklı çekmeceye sahiptir. Çekmece, farklı çaplarda şişeleri alabilecek iki bölücü bulunmaktadır.

### 3.6 Nemlendirici



Doğru nem şarabın düzgün saklanması açısından çok önemlidir. Şarap Dolabınız, cihazın içindeki nemi artıran özel bir nemlendirme cihazı ile donatılmıştır. Lav taşlarını, resimde gösterildiği gibi verilen küçük tepsilerin üzerine yayın. Daha sonra tepsinin yarısına kadar su doldurun. Normal çalışma sırasında lav taşları, sürekli olarak içinde buldukları suyla nemli kalırlar. Düzenli olarak tepsinin içinde su olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa su doldurun. Cihazınızın bulunduğu ortamdaki nem çok yüksekse, Şarap Dolabınızın içinin de daha nemli olacağını unutmayın. Bu durum, kapı açıldığında buğuya ya da etiketlerin kabarmasına neden olabilir. Bu durumda, tepsinin içindeki su miktarını gerektiği gibi azaltın.

### 3.7 Hava dolaşımı



Bölmede, termostat ayarına ve ortam koşullarına göre otomatik olarak devreye giren, özel bir AIR-LIGHT fan bulunmaktadır.

## 4. BAKIM VE TEMİZLİK



### DİKKAT

Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce, cihazın fişini prizden çekin.



Bu cihaz, soğutma devrelerinde hidrokarbonlar içermektedir; dolayısıyla bakım ve şarj işlemleri sadece yetkili teknisyenler tarafından yapılmalıdır.

### 4.1 Periyodik temizlik

Cihaz düzenli olarak temizlenmelidir:

- Cihazın iç kısmını ve aksesuarlarını ılık su ve biraz nötr sabun kullanarak temizleyin.
- Temiz ve kirden arınmış kalmalarını sağlamak için kapı contalarını düzenli olarak kontrol edip silerek temizleyin.
- İyiye durulayın ve kurulayın.



Kabinin içerisindeki boruları ve/veya kabloları çekmeyin, oynatmayın veya zarar vermeyin.

Cihazın iç kısmını temizlemek için asla deterjanlar, aşındırıcı toz temizlik ürünleri, yüksek derecede kokulu deterjan veya cilalar kullanmayın, aksi halde yüzey zarar görebilir ve güçlü kötü bir koku oluşabilir.

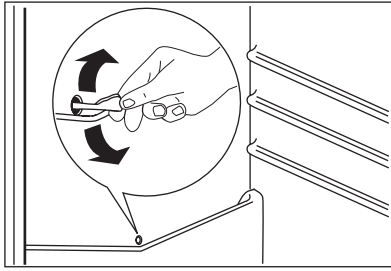
Cihazın arka tarafındaki yoğuşturucuyu (siyah ızgara) ve kompresörü bir fırça ile temizleyin. Bu işlem, cihazın performansını artırır ve elektrik tüketimini azaltır.



Soğutma sistemine zarar vermemeye dikkat edin.

Birçok tescilli mutfak yüzeyi temizleyicisi, bu cihazda kullanılan plastik aksamlara zarar verici kimyasal maddeler içermektedir. Bu yüzden, cihazın dış kasasını sadece içine biraz deterjan eklenmiş ılık su ile temizlemenizi tavsiye ederiz. Temizlikten sonra, cihazın fişini tekrar takın.

### 4.2 Soğutucunun buzunun çözülmesi



Soğutucu bölümünün buharlaştırıcı devresindeki buzlar, normal kullanım esnasında motor kompresörü her durduğunda otomatik olarak giderilir. Eriyen su, bir kanal vasıtasıyla motor kompresörü üzerinden geçerek buharlaştırıldığı yer olan cihazın arka tarafındaki özel bir kaba boşaltılır. Suyun taşmasını ve içerdeki yiyeceklerin üzerine damlamasını önlemek için, soğutucu bölümü kanalının ortasındaki buz çözme suyu tahliye deliğini periyodik olarak temizleyin. Tahliye deliğine takılı halde bulunan özel temizleyicisi kullanın.

### 4.3 Kullanım dışı olan süreler

Cihaz uzunca bir süre kullanılmıyacaksa, aşağıdaki önlemleri alın:

- **cihazın elektrik beslemesini kesin**
- buz çözme (bu özellik varsa) işlemini yapıp, cihazı ve tüm aksesuarlarını temizleyin

- Kötü kokuların oluşmasını önlemek için kapısını / kapılarını hafif aralık bırakın. Kabin kapalı tutulacaksa, bir elektrik kesintisi durumunda içindekilerin bozulmasını önlemek için birilerinden ara sıra kontrol etmesini isteyin.

## 5. SERVİSİ ARAMADAN ÖNCE



### UYARI

Sorunu gidermeye çalışmadan önce, cihazın fişini prizden çekin.

Bu kılavuzda yazılı olmayan bir arıza teşhis veya sorun giderme işlemi sadece kalifiye bir elektrikçi veya uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.



Normal kullanım sırasında (kompresörden, soğutucu devresinden) bazı sesler gelebilir.

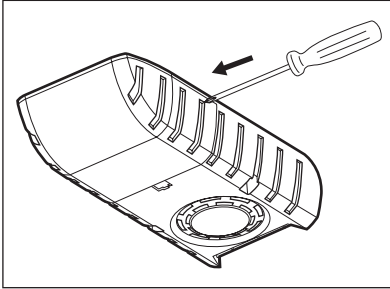
Sorun	Olası neden	Çözüm
<b>Cihaz gümrütülü çalışıyor.</b>	Cihaz düzgün şekilde desteklenmemiştir.	Cihazın sağlam durup durmadığını kontrol edin (dört ayağın tamamı zemine temas etmelidir).
<b>Sesli ikaz veriliyor. Ekran kırmızı renkte.</b>	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Açık kapı alarmı" bölümüne bakın.
<b>Cihaz çalışmıyor. Lamba çalışmıyor.</b>	Cihaz kapalıdır.	Cihazı açın.
	Cihazın fişi prize doğru şekilde takılı değildir.	Fişi prize doğru bir şekilde takın.
	Cihaza elektrik gelmiyordur. Prizde elektrik yoktur.	Prize başka bir elektrikli cihaz takın. Kalifiye bir elektrikçi çağırın.
<b>Lamba çalışmıyor.</b>	Lamba bekleme modundadır.	Kapıyı kapatıp açın.
	Lamba arızalıdır.	"Lambanın değiştirilmesi" bölümüne bakın.
<b>Kompresör devamlı çalışıyor.</b>	Sıcaklık doğru ayarlanmamıştır.	Daha yüksek bir sıcaklık ayarlayın.
	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Kapının kapatılması" bölümüne bakın.
	Kapı çok sık açılıyor.	Kapıyı gerektiğinden daha uzun süre açık bırakmayın.
	Oda sıcaklığı çok yüksektir.	Oda sıcaklığını düşürün.
<b>Soğutucunun arka panelinden su akıyor.</b>	Otomatik buz çözme işlemi sırasında, buzlar arka panelde erir.	Bu normaldir.
<b>Soğutucunun içine su akıyor.</b>	Su çıkışı tıkalıdır.	Su çıkışını temizleyin.
	Cihazın içindeki ürünler suyun su toplayıcısına akmasını engelliyordur.	Cihazın içindeki ürünlerin arka panele temas etmediğinden emin olun.
<b>Cihazın içindeki sıcaklık çok düşük / yüksek.</b>	Sıcaklık ayar düğmesi doğru ayarlanmamıştır.	Daha yüksek / düşük bir sıcaklık ayarlayın.
	Kapı doğru kapatılmamıştır.	"Kapının kapatılması" bölümüne bakın.



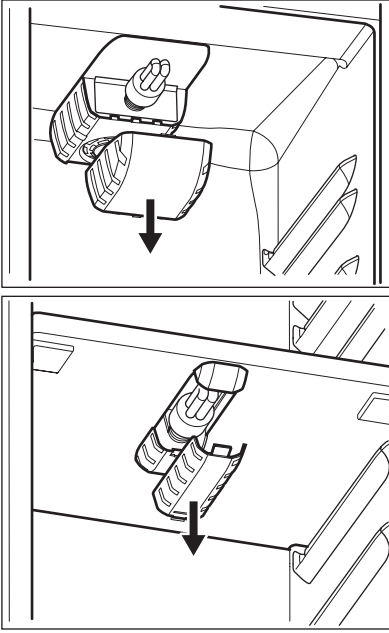
Sorun	Olası neden	Çözüm
	Aynı anda çok fazla ürün saklanıyordu.	Aynı anda daha az ürün koyun.
<b>Cihazın içindeki sıcaklık çok yüksek.</b>	Cihazda soğuk hava dolaşımı yoktur.	Cihazda soğuk hava dolaşımı olduğundan emin olun.
<b>Sıcaklık göstergesinde üst ya da alt kare gösteriliyor.</b>	Sıcaklık ölçümü sırasında bir hata meydana gelmiştir.	Yetkili servisi arayın (soğutma sistemi cihazın içindekileri serin tutmayı sürdürecektir fakat sıcaklık ayarı mümkün olmayacaktır).
<b>DEMO gösterge ekranında beliriyor.</b>	Cihaz demo modundadır (DEMO).	Lamba düğmesine yaklaşık 10 saniye boyunca bastıktan sonra uzun bir uyarı sesi duyulur ve ekran cihaz düzgün çalışmaya başlayana kadar kısa bir süre için kapanır.

### 5.1 Şarap Dolabı içindeki ampulün değiştirilmesi

Elektrik fişini prizden çekin.



Bir aletle (ör. tornavida) içeri doğru bastırarak arka yan kanca- ların serbest kalmasını sağlayın ve lamba kapağını çıkarın.



Aynı anda orta kancayı serbest duruma getirin ve kapağı oklar yönünde kaydırarak çıkarın. Kullanılmış ampulü aynı güç değerinde ve özelliklerde, ev aletleri için özel olarak tasarlanmış yeni bir ampulle değiştirin. Lamba kapağını takın. Elektrik fişini prize takın. Kapıyı açın. Lambanın yandığından emin olun.

## 5.2 Kapının kapatılması

1. Kapı contalarını temizleyin.
2. Gerekirse kapıyı ayarlayın. "Montaj" bölümüne bakın.

3. Gerekirse sorunlu kapı contalarını değiştirin. Yetkili servisi arayın.

## 6. MONTAJ

### 6.1 Konumlandırma



#### UYARI

Eğer kapısında bir kilit veya kilit dili olan eski bir cihazı elden çıkarıyorsanız, küçük çocukların cihazın içinde kilitle kalmasını önlemek için bu kilidi kullanılamaz hale getiriniz.



Cihaz monte edildikten sonra fişi erişilebilir konumda olmalıdır.

Bu cihazı, ortam sıcaklığının cihazın bilgi etiketinde belirtilen iklim sınıfına uygun olduğu bir yere monte ediniz:

İklim sınıfı	Ortam sıcaklığı
SN	+10 °C ile +32 °C arası

İklim sınıfı	Ortam sıcaklığı
N	+16 °C ile +32 °C arası
ST	+16 °C ile +38 °C arası
T	+16 °C ile +43 °C arası

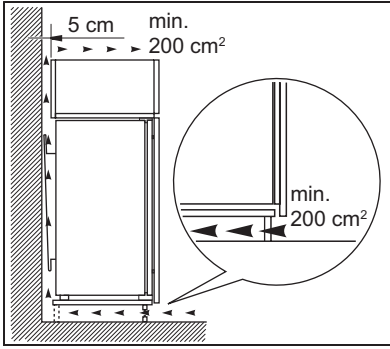
### 6.2 Elektrik bağlantısı

Cihazın fişini prize takmadan önce, bilgi etiketinde yazılı voltaj ve frekans değerlerinin evinizin elektrik beslemesi ile aynı olduğundan emin olun. Cihaz topraklanmalıdır. Elektrik kablosunun fişi bu amaca yönelik olarak bir kontak ile donatılmıştır. Eğer evin elektrik prizi topraklı değilse, yürürlükteki kanunlara uygun olarak ve bir uzman teknisyene danışarak cihazı ayrı bir toprak hattına bağlayın.

Üretici firma, yukarıda belirtilen güvenlik önlemlerine uyulmaması halinde sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, E.E.C. yönergeleri ile uyumludur.

### 6.3 Havalandırma gereksinimleri



Cihazın arkasındaki hava akışı yeterli olmalıdır.

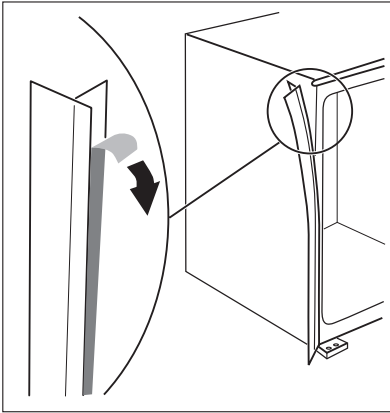
### 6.4 Cihazın montajı

Aşağıdaki işlemleri yapın:

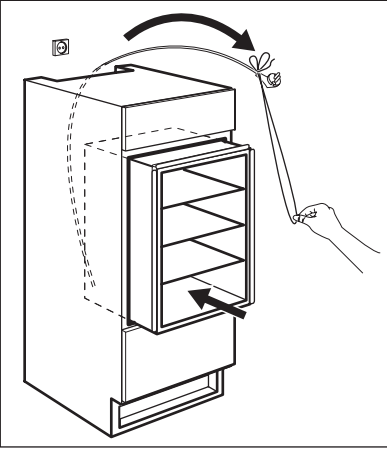


#### DİKKAT

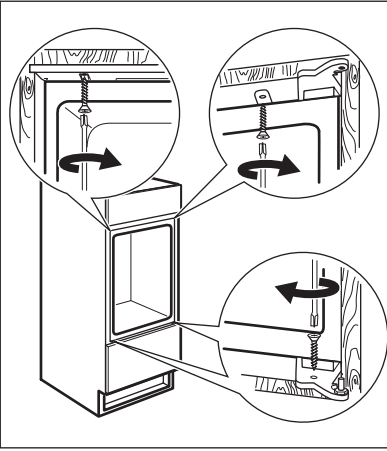
Elektrik kablosunun serbestçe hareket edebildiğinden emin olun.



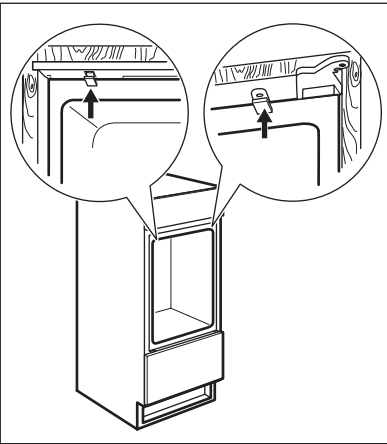
Yapışkan yalıtım bandını cihaza şekilde gösterildiği gibi yapıştırın.



Cihazı yuvasına yerleřtirin.



Cihazı 4 vida ile yuvaya sabitleyin.



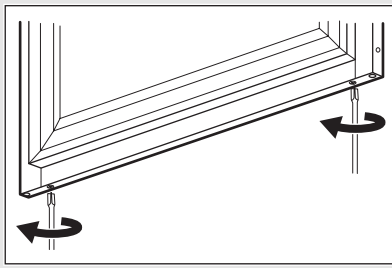
Kapakları vidalara takın.

Aşağıdaki hususlardan emin olmak için son bir kontrol yapın:

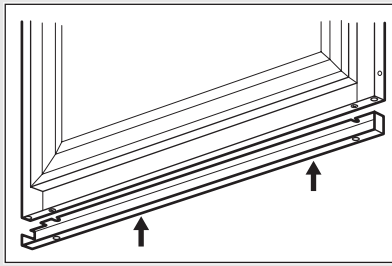
- Tüm vidalar sıkılmış olmalıdır.

- Sızdırmazlık şeridi kabine sıkıca takılmalıdır.
- Kapı düzgün bir şekilde açılmalı ve kapanmalıdır.

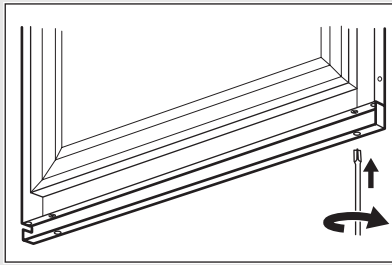
## 6.5 Kapının dengeleyici alt kısmı için montaj talimatları



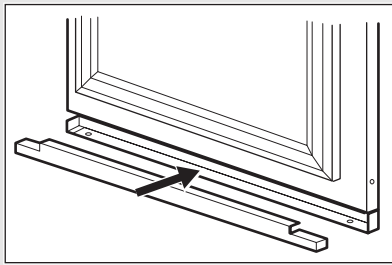
Kapı açırken, alt kısımda bulunan iki vidayı tamamen çıkarmadan gevşetin.



Çelik dengeleyiciyi şekilde gösterildiği gibi yerleştirin ve üst kısmı vida başlarının altına takın.



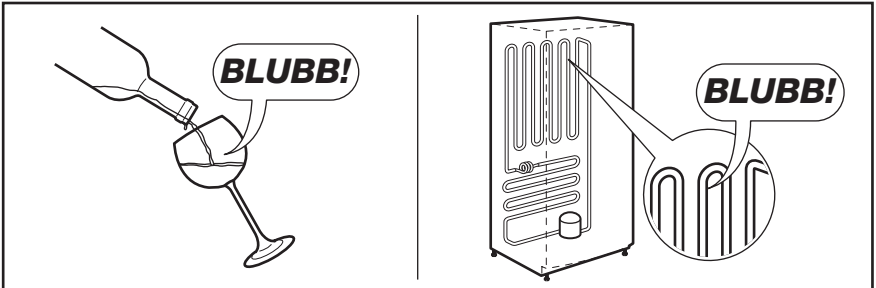
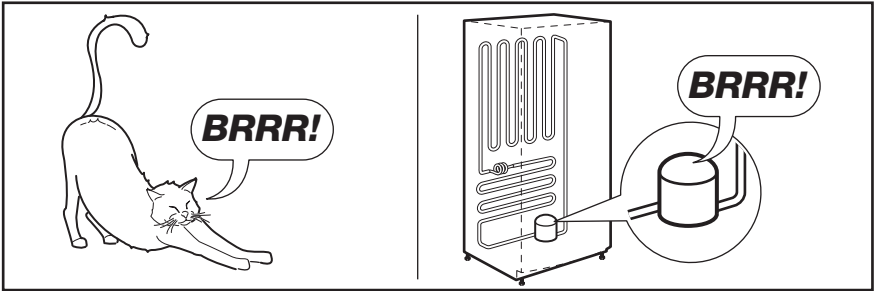
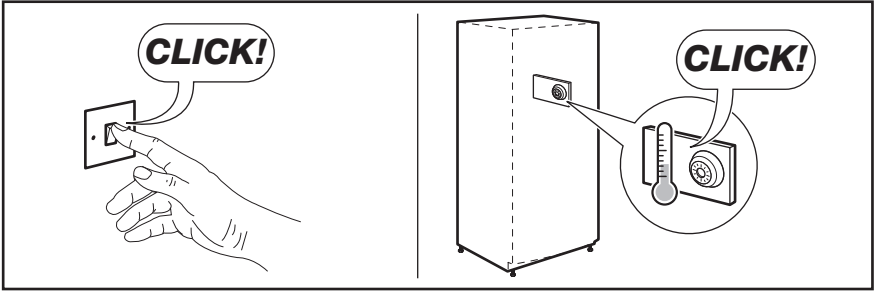
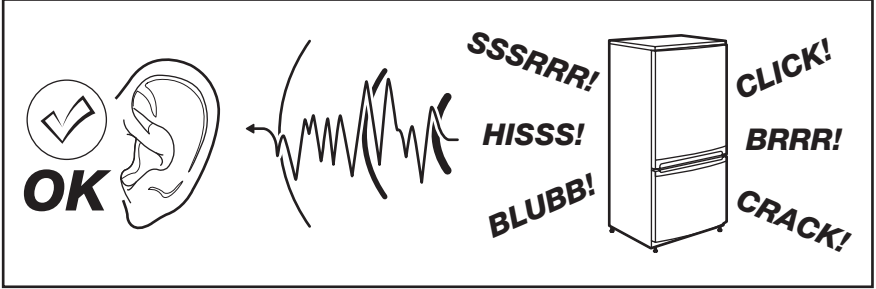
Dengeleyiciyi çelik kapı paneli ile hizalayın ve vidaları sıkın.

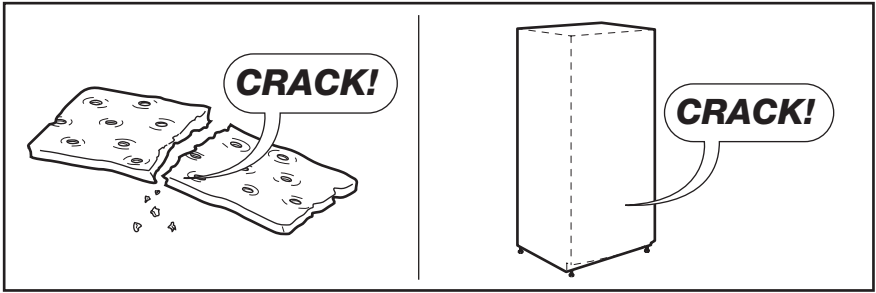
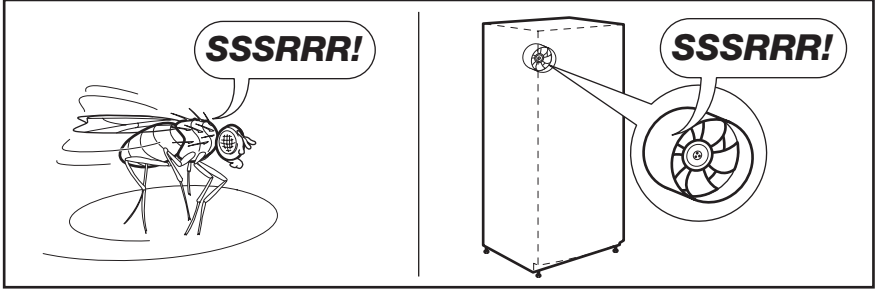
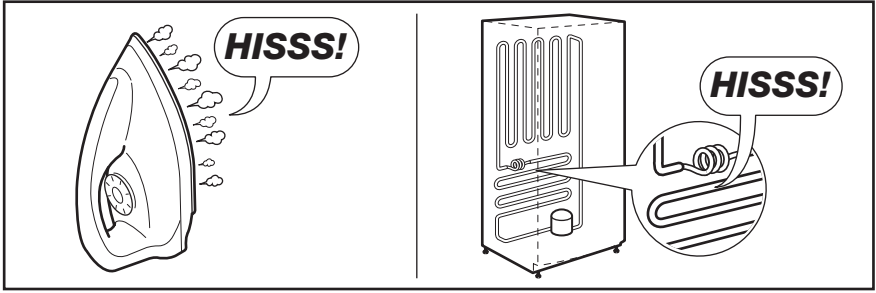


Çelik karteri, şekilde gösterildiği gibi dengeleyicinin içine takın.

## 7. SESLER

Normal çalışma sırasında bazı sesler gelebilir  
(kompresör, soğutucu devresi).







## 8. TEKNİK VERİLER

Kabin boyutları		
Yükseklik	1780 mm	
Genişlik	560 mm	
Derinlik	550 mm	
Gerilim	230-240 V	
Frekans	50 Hz	

Teknik bilgiler, cihazın iç sol tarafındaki bilgi etiketinde ve enerji etiketinde bulunmaktadır.

## 9. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir  . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının

korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin. EEE Yönetmeliğine Uygundur.









